Նօ 7441 1910 ՓԵՏՐՎԱՐ 1-14 ՊԱԶԱՐ ԵՐԹԷՍԻ 5 ՍԷՖԷՐ 1328 1 ՇՈՒՊԱԹ 1325 26 ԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏՐԱԶԱՄ ՏԱՅՐԷՍԻ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա պիր մէվատտ հագգընտա տահիլը իմթիյազը միւրաճաաթ օլունուր: Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսուլը տամկասընը մահթուվի մագպուզլար Թէէթիյէ իտիլմէզ ինայէթլէր վէ իատէ օլունմազ:

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

جريدۀ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԲՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէլտէ օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուասը 20 ղրշ. տան

ՄԻԼԼԻ ՃԷՄԻՅԷԹԼԷՐՏԷ ԻԽԹԻԼԱՖ

Միլլի ճէմիյէթլէր (ազգային կուսակցութիւնք) ալէհինտէ պիր վագըթտան պէրու հուսուլէ կէլէն ճէրէյան էսասըրը վէ վահի պիր ասավէթ նէթիճէսի տէյիլ տիր:

Տէվրը սապըգտա էհալի խասրէի հիւքիւմէթտէն օ տէրէճէ մաղտուր վէ պիզար գալմըշ իտի քի, հիւքիւմէթ վէ խասրէ ալէհինտէ սէօզ սէօյլէյէն վէ հարաքէթ իտէնլէրի ատէթա քէնտի համիի նազարըյլա պագմագտա իտի: Վէ էյիչ պէօյլէ օլըրտա պիթթապի մուավէնէթլէր տախի վուգու պուլմագտա իտի:

Խասրէի մէշրութէ զէմանընտա պու ճէմիյէթլէր հագգընտա պէսլէնիլէն թէվէճճիւհլէր տէվամ իթտի: Հալպու քի տօթրը զէման թէպէտտիւլ իթմիշ օլըրղընտան, պունլար էհալիյէ նէ սուրէթլէ ֆաիտէլի օլապիլէճէքլէրինէ տաիր պիր խաթթը հարաքէթ թային իթմէլի, իչլէրինտէ ուլում վէ ֆիւնունա աշնա օլանլար կէճճ տէօուլէրի իլէ էհալիյէ էօյրէթմէլի, խազմագա իգթիսատը օլանլար րիսալէլէր նէշրիթմէլի, կազէթալարտա մէգալէլէր նէշր իթմէլի, Ալէմանեա, Ինկիլիզճէ վէ Բուսճատան թէնվիրը էֆքեարա խախտա մէշրութիյէթի թանըթմագա խատիմ օլան ասարը պիզէ թէրճէմէ էյլէմէլի, նիհայէթ պու սուրէթլէ պիր նօգտան իքմալ իթմէլի իտիլէր քի՝ միլլէթ պու ֆըրգալարըն էհէմմիյէթը մանէվիյէսինի, մէվճուտիյէթլէրինին լիւզումընը թանըրըն վէ օնա կէօրէ մուամէլէ իթսին:

Պէօյլէ օլմասըը կիպի ճէմիյէթլէրին պուրտատա խէըլէշուիկի կիւնտէն պէրու միւնագաշալար, նիզալար պաշ կէօսթէրմէկէ պաշլատը:

Պիզ քէնտիլէրինին Եվրօբատաքի հարաքէթինէ տայիր չօգ շէյլէր իշիթմիշ իտիք, ֆագաթ օնլարը ուսուլամագ իչիւն իթթիֆագլարընտան ուսուլթըզ վէ պահս իթմէք պիլէ իսթէմէզիք, հալպու քի օնլար հէքքիմլէրի ալէհինտէ միւպահասայա գալըշըրլար, հէքիմլէրինի թէգիիֆէ պաշլատըլար վէ նէթիճէ չու օլտը քի՝ էհալի կէրէք պու հալլէրտէն վէ կէրէք քէնտիլէրինի րէքլամ իթմէք խուսուսընտաքի պագը նապէճա հալլէրտէն, ալէյհտարա թաշըլալարա կէօնտէրիլէն քէնտի վէքիլլէրինին թէէմինը մէնֆաաթ իչիւն վուգու պուլան թէշէպպիւսլէրինտէն զէհմըշ պիզար օլմուշ վէ սըթըգ պունլարըն մէյտանտան չէքիլմէլէրինէ լիւզում կէօսթէրմիշ տիր, պա խուսուս քի Ատանա վագասընտա պունլար մաթլուպ օլան գայրէթի վէ մուավէնէթի տէ կէօսթէրմէտիլէր, քէնտիլէրինտէն իշէ եարար օլան ատամլարը օլ թարաֆա կէօնտէրէմէտիլէր, վէ պու իշտէ պիր խայըրլարը օլմատըղը կիպի, պէլքի պազըլարընըն մաստրի սուրէթտէ իսթիֆատէլէրի տէ թէէմին օլընտը:

Իմտի պու ճէմիյէթլէր, էհալինին հագգըլարընտա պէսլէտիքլէրի ֆիքրի անլատըգտան սօնրա, պու գուվվէթէ գարշը մուգավէմէթի պիրլէշմէքտէ արատըլար վէ պիր իթթիհատ հուսուլէ կէթիրտիլէր: Օ կիւնէ գատար հէքթիկէրինէ գարշը գուրշուն սըգան պու ճէմիյէթլէրին նաէհան պիրլէշմէլէրի, տիւշար օ տըգըլարը մաղլուպիյէթ վէ ֆէլաքէթէ տէլիլ իտի: Պունլար հէր հալտէ մէվգըլարընը մուհաֆազայա լիւզում կէօրիւյօր իտիլէր:

Պիզ պունլարըն հուսուլէ կէթիրտիկի իթթիհատը հէր մէսէլէտէ պիր տէրէճէյէ գատար քէնտի արալարընտա օլսուն ուլուշմալարընտա տէլիլ ատտ իթտիք, ֆագաթ իչին էօյլէ օլմատըղը բէք չարուգ անլաշըլտը, զիրա Բաթրիգ իսթիֆասը մէսէլէսինտէ Տաշնակցութիւն ֆըրգասը, միւշարիւյէհին պիր ան էվվէլ իսթիֆասընը կէրի ալըպ մագամընտա կէլմէսինէ արզուքէշ կէօրիւնտիւկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան Հնչակեան ռէֆորմէ (Վերակազմեալ Հնչակեան) ֆըրգասը կէրի ալմամասընտա խըրար իթմէքտէ իտի, հաթթա քէնտի ազալարընտան պիր իքիսի Մայր Եկեղեցիի միթինկ տէ ագտ իթտիլէր: Աճապա Բաթրիգ հանկը զէմանէ վէ հանկը կիւնէ գատար պէքլէյէճէք իտի վէ 5 այտան պէրու իճրա օլընմայան չէյլէր 5 այ սօնրա նա՞սըլ իճրա օլընաճագ իտի:

Պունլարը տիւշիւնէն արայան օլմատըղը կիպի իչին իչինտէ ֆըրգալարըն չախսի մէնֆաաթը վար իտի: Մէսէլա Տաշնակցութիւն ֆըրգասը խատէբէի հագգըյէ խազըշմագ արզուսընտա պուլունտըղը կիպի, «Վերակազմեալ» աէնիլէն ֆըրգասը միլլէթիմիզտէ, բէք ուզաղը ֆարգ իտէմէյէն էհալինին ավամ թագըմընըն հըսսիյաթընտան իսթիֆատէ արզուսը իլէ պու թարիգի թութույօր իտի: Հալպուքի պու իքի հարաքէթ տէ միլլէթին հիչ պիր սուրէթլէ մէնֆաաթի նօգթայի նազարընտա տիւշիւնիլմիշ չէյլէր օլմայըպ, չախսի ֆիքիրլէրտէն նէշէթ իթմիշ չէյլէր տիր, վէ Թէքրար Ֆըրգալար պէյնինտէ ուսուլի մէսէլէլէրին Թէտգիգի նօգթայի նազարընտա մէվճուտ վէ պագը օլան իխթիլաֆը մէյտանա չըգարտը: Իշթէ պու հալ կէօսթէրիյօր քի՝ միլլէթ ուսուլը խատրէսինտէ ֆըրգալարըն նօգթայի նազարը անը մէրքէզտէ տէյիլ տիր, վէ քէնտի պէյնլէրինտէքի իխթիլաֆ տա պէրթարաֆ իտիլմէմիշ տիր: Պինայէն ալէյհ չիմտիյէ գատար պի թարաֆ պուլընմըշ վէ խաչամըշ օլան Թիւրքիա Էրմէնիլէրի, իրնէ քէնտի պիթթարաֆլըգլարընը պիլ մուհաֆազա քէնտի ֆիքրլէրինէ, մանթըգլարընա կէօրէ հարաքէթ իթմէլի վէ ֆըրգա ճէրէյանլարընա գաբըլմամագա տիքգաթ էյլէմէլի տիրլէր, զիրա օնլար հէնուզ քէնտի պէյնլէրինտէ իթթիհատ իթմէմիշլէր տիր:

Ա. Մ.

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ԱՀՎԱԼԻ

Երուսաղէմտէն ալընան էն սօն հավատիս 3 վարդապետլէրին Թէպիտի նէֆի խուսուս, Սթանպօլա տօղրու եօլա չըգարըլմալարը տըր:

Օնլարըն չու սօն հարաքէթի միլլէթտէն զիյատէ հիւքիւմէթէ գարշը պիր սէրքէշլիք իտի, զիրա Մէճլիսը Խասս գարարըյլա պու իւչ սէրքէշլէրին Տէրօսաատէթէ ճէլպինէ գարար վէրիլիպ հիւքիւմէթը մահալլիյէ թէպլիղ օլընտըգտան սօնրա, վանքըն գարուլլարընը գաբայըպ Թէսլիմ բազի օլմամալարը էվվէլ պէ էվվէլ տէվլէթին գանունընա գարշը մէսուլ օլմագ տէմէք տիր: Եալընըզ չու հարաքէթ վէ քէնտիլէրինին մուխալէֆէթ իտէճէք հիչ պիր գուվվէթի օլմատըղը հալտէ 3 կիւն վանքըն գարուլարընը գաբամալարը, վանքտա նէ տէրէճէ ազըլըգ ֆիքիրլէրիկ պուլունաճագը պիր խասրէ օլըղընա տէլիլ տիր:

Իմտի տիւշիւնմէլի քի՝ միլլէթ քէնտի օլ գատար մուգատտէս հուգուգընը պէօյլէ պուտալա հէրիֆլէրէ թէվտի իտէպիլի՞ր մի: Պունլար նէ հիւքիւմէթին գուվվէթինի պիլիյօր նէ տէ միլլէթին նուֆուզընը, պէօյլէ ատամլարըն էլինէ նասըլ վանք թէսլիմ օլընըր:

Իւթէ միլլէթ պու հալլէրէ վէ մազինին սայը իսթիմալլէրինէ գարշը պիր չարէի խէլաս օլարագ, պիր գօնթրօլ ուսուլի տիւշիւնտի քի՝ պու տա մէրքէզին թէֆթիշի օլաճագ իտի:

Զաթէն Երուսաղէմտէ սուլի իսթիմալաթ Տէրօսաատէթ Բաթրիգխանէսինին հիսապ սօրմագտան էլ չէքտիկի կիւն պաշլամըշ տըր: Նէ՛ չիւն պու հիսապ սօրըլմամըշ, զիրա Ազգ. Ժողով, տէվրը սապըգտա Թաթիլ իտիլմիշ իտի, վէ հիսապ սօրմագտա սըրֆ քէնտիսինէ միւնհասըր պիր սէլահիյէթ իտի:

Պու հալտէն միւթէէզզիրուր օլան միլլէթ օլտըղը հալտէ, իսթիֆատէ իտէնլէր՝ պաշգա պիր մէսլէքտէ իհթիմալ քի 5 բայա իթմէզ պիր գաչ բուհպան օլուպ, պունլար սըթըգ սէրքէշլիկէ օ տէրէճէյէ վարտըրմըշլար տըր քի, միլլէթին հուգուգը սարիհասընը տա Թանըմամըշլար վէ միլլէթ պիզէ նէ՞ գարըշըր, պիզիմ Բաթրիգլիք միւսթագիլ տիր կիպի սէօզլէր իլէ, խըթէտիքլէրինի եարմագտա սէրպէսթ օլտըգլարընը անլաթմըշլար տըր: Պունա տօթրը քիմսէ Թէհամմիւլ իտէմէզ իտի վէ միլլէթ իլէ Բաթրիգխանէ, պուրատա պիր խասրէ օլտըղընը անլաթմալը իտիլէր:

Պունըն իչիւն պիր Թագըմ էմսալսըզ Թէշապպիւսլէրէ միւրաճաաթ իտիլմիշ տիր քի՝ էլպէթթէ Ս. Կաթողիկոս միլլէթի պու եօլլարա սէվգ իտէն պու կիպի հալլէրէ սէպէպ օլանլարը աղըր սուրէթտէ Թէճզիյէ իտէճէք տիր:

Իմտի վանքտան չըգարըլան պու 3 վարդապէտ կիպի, տահա պիր գաչ իւչլէր տէ պուլընապիլիր, ֆագաթ տէղալպահ պունլարա անլաթըլաճագ եախօտ տահա տօղրուսը վուգուաթ անլաթըլաճագ քի՝ միլլէթին բէյնէ մուխալիֆ հարաքէթտէ պուլընտըգլարը Թագտիրտէ քէնտիլէրի տէ Թէպիտ իտիլէճէքլէր, զիրա պունլար վանքըն սէրվէթինի մահվ իթմէքտէ վէ քիմ պիլիր պէլքի պօրճը 40 պին լիրայա իպլաղ իթմիշլէր տիր: Պու պօրճ նասըլ վէրիլէճէք, պունը վանքտա պուլընան վէ խըրսըզլըգա ալըշմըշ օլան վարդապէտլէրին եարտըմը՞ իլէ մի տիր: Շայէտ Տէրօսաատէթ Բաթրիգլիկի «պէն գարըշմայաճաղըմ. սիզ իչինիզի Թէմիզլէյինիզ, պօրճընըզը վէրինիզ» տէրսէ պու պօրճ նա՞սըլ վէրիլէճէք տիր:

Պիզիմ իչիւն 3 վարդապէտլէրին վանքտան չըգմասը էն էհէմմիյէթլի իշ տէյիլ տիր: Իչին էհէմմիյէթի, պունըն իսլահաթա պիր մուգատտէմէ օլմասը տըր:

Էկէր Երուսաղէմ ահվալի էսասընտան իսլահ օլընմազ վէ մատտի խասրէսի Տէրօսաատէթ Բաթրիգխանէսինին գօնթրօլընա Թապի Թութուլմազսա, պիր գաչ սէնէտէ պիր քէրրէ պէօյլէ մուհասէրէլէրէ լիւզում կէօրիւլէճէք վէ աճապա պու սըրատա նէ կիպի զարարլար վուգու պուլաճագ տըր:

Տիկէր Թարաֆտան միլլէթին բուհանի խասրէսի, հայսիյէթը միլլիյէյի եօյլէ մուգատտէս պիր եէրտէ բայիմալ իտէն րէզիլլէրի աճապա նէ եարաճագ տըր:

Էն սօն խապէր Տեղապահըն մագամընտա կիտտիպ, խասրէյի էլէ ալմասը տըր: Բաթրիգխանէտէն մուամիլէյէ իլէ պիրլիքտէ կիտէն Պարգեւ էֆ. նին մուավէնէթի իլէ, խարապիյէթին նէ տէրէճէտէ օլտըղը քէշֆ իտիլէճէք տիր: Ֆուրթունա տուրուլմալը քի, խասարաթա տաիր մալիւմաթ ալընսըն:

Ա. Մ.

ՊՐՈՒՍԱ

ՍԷՖԱԼԷԹՏԷՆ ԳՈՒՐԹՈՒԼՈՒՇ ԵՕԼՈՒ

«Եգիպտոսի Հայ Բարեգործ. Ընկ.»

Կազէթա սիւթունլէրինտէ օգուտըգըմըզ վէճհիլէ հէր ան վէ հէվմ վէ հէր սաաթ սէֆալէթ մէնզարէլէրի գարշըսընտա պուլընըյօրըզ: Պունա անճագ միլլէթճէ տիւշիւնիլմէքլէ վէ պիրլիքտէ տիւշիւնիլմէքլէ չարէ պուլընապիլիր: Կէօզլիւմիզի ախէրէ տիքմէքտէ քէար օլմատըղը չօգտա՛ն, չօգտա՛ն անլաշըլմըշ տըր: Ախէրէ կէօզ տիքմէք, ախէրտէն պէքլէմէք, հայսիյէթի միլլէթիմիզին մահվը տիմէք տիր: Ուլուվվի ճէնապըն պիզէ եօյրէթտիկի չու տըր. «սէն՝ սէնտէն պէքլէ»:

Ալի ճէնապըգ գալգար իսէ, հըսսիյաթը միլլիյէ, հըսսիյաթը ինսանիյէ գարպալը գալըր իսէ, չօգ եազըգտան, չօգ սէօյլէմէքտէն տէ ֆայտէ հուսուլէ կէլմէզ: Պիր ատէմին վիճտանը գալպինէ վէ գալպի տէ ֆիքրինէ սէօյլէմէլի էն էվվէլ, վէ պու տէբայիի սէօյլէշմէտէն սօնրա, խաթիպլէրէ գարշը տըգգաթ վէ իրֆնա իլէ իսթիմայա իսթիտատ կէօսթէրիլիր իսէ, սէօյլէնէն սէօզլէր տէ հավայա կիթմէզ. միւսթայիտ օլանլարըն պաթընընա Թէէսիր իտէր քի, պու խուսուստա «սէօյլէյէնտէն տինլէյէն արիֆ կէրէք» գավլինէ Թէմաս իտէր:

Պիզ Էրմէնիլէր, սէֆալէթ իչիւն վիւճուտ պուլմըշ պիր միլլէթ, պիր գավմըզ. չիմտիյէ գատար Թարիխ պունտան Թէշէրի իթմէքտէ տիր: Թարիխը տըգգաթ իլէ օգույանլար անլայա պիլիրլէր քի, սէֆալէթ հէր հանկը զէման օլուր իսէ օլսուն, նէ սուրէթլէ էթրաֆըմըզը սարմըշ, եագգամըզտան ալըմըշ տըր: Պիւթիւն Թարիխ քիթապլարընը տէվր իթսէք վէ պիր նէթիճէ չըգարմագ իսթէրսէք. սէֆալէթիմիզէ պիր սէպէպը արըմ կէօրիւրիւրիզ քի, զանն իտէրիմ պիլմէյէնիմիզ եօգ տըր: Նէ՞ տիր.— «Պիրպիրիմիզէ գարշը ճիտտի մուհապպէթիմիզին, ճիտտի պիրլիկիմիզին օլմատըղը տըր»: Իմտի, սէֆալէթտէն մէյտանա օլմագտան իսէ, սէֆալէթիմիզին տէֆինէ չարէ պուլմագա չալըշմ իտէլիմ: Պու սուրէթլէ սիյաս Թալիմիզէ աթֆ օլընան վէ մէնհուսիյէթ զանն իտիլէն պիւթիւն միւսիպէթլէրին ազալթըլմասը պէլքի իչիւն խայըրլը նէթիճէլէր վէրէճէյինէ իւմիտ իտէպիլիրիզ: Սէթթէր քի, թէճրիպէտէն միւսթէֆիտ օլմուշ օլալըմ. պաշըմըզտան կէչէնլէր պիզի իյզագ իթմիշ օլսուն: Հանկը ճիհէթտէն տիւշիւնիլիրսէ հուսուլէ կէլմիշ իսէ, օ՝ ճիհէթէ տօղրու տիգգաթըմըզը չէվիրէլիմ վէ վար գուվվէթիմիզլէ մատտի վէ մանէվի տիւշիւնիլմէքլէրիմիզէ կէօյիւս վէրէլիմ:

Պու տա՛ ճիհէթ պիրլիք, ճիհէթ մուհապպէթլէ օլապիլիր: Հէր նէվ սախթէլիկի Թանըմամալըղըմըզ իճապ իտէր: Հէր պիրլիկին, հէր պիր չիրքէթ եա՛ ճէմիյէթին մահիյէթինի անլամալըըզ վէ օնա կէօրէ րէյ վէ միւթալէա պէյան իթմէլի վէ օնա կէօրէ Թէսլիմ օլմալըըզ: Հէր իշթիրաքիմիզի տօղրու զանն իթմէք՝ պիզի խաթայա սէվգ էտէր: Հէր էշխասիյէթիմիզին տօղրու օլտըղընը անլամագ իւզրէ մուհաքէմէի վիճտանիյէ միւվազէնէսինէ վազ իլէ գանաաթը տէրունիյէյէ հասըլ իթմէլի. պու տէհա Թէշէպպիւսաթ նիյէթ, «հարէքէթէ սուրաթ վէրմէլի տիր: Պու սուրէթլէ հէր հանկը իչէ Թէշէպպիւս իտիլմէ, ալանըլմագ: «Աճէմիլէրի՝ չիմտիյէ գատար պիր չօգ չիրքէթլէր վէ ճէմիյէթլէր բրօկրամընը օգուտըմ, պիր չօգ ճէմիյէթը խայրիյէ հագգընտա տա ֆիքր կէօսթէրտիմ, ֆագաթ պիզիմ իչիւն, ֆիքրիմէ, գալպիմէ էն մուվաֆըգը Մըսըր Էրմէնի խայրիէվէր չիրքէթինի պուլտում: Պու չիրքէթին մագսատընը անլայան՝ էկէր հիսսի ինսանի, հիսսի միլլի սահիպի իսէ, հէր հալտէ պունա իշթիրաք արզուսը տա քէնտիլիկինտէ միւթէվէլլիտ կէօրիւր: Չիրքէթին խայր մագսատընը, մահիյէթը ճիտտիյէթինի անլամագ իսթէյէն նիզամնամէսինի հավի օլան 3 սէնէլիք բաբօրընը օգուսըն: Նիզամնամէսինին էն նազար բիւպա մատտէսի՝ սըրֆ խայրա մաթուֆ պուլընմասընտա վէ հէր պիր սիյասի մագսատտան արի վէ պէրի գալմասընտա տայիր օլան տըր: Չիրքէթ Մըսըր Խտիվիյէթի Թարաֆընտան մուսատտագ օլտըղը կիպի Տէվլէթի Ալիյէի Օսմանիյէ Թարաֆընտան տախի Թասդիգ իթտիրիլմէք իւզրէ պուլընտըղը իսթիխպար գըլընտը: Չուրաճըգտա մէզալէյէ խիթամ վէրմէտէն մէֆաանիյէթլէ արզ իտէրիմ քի, Պրուսատա տախի մաարուֆ վէ համիյէթբէրվէր զէվաթ մէզքիւր Բարեգործական Ընկերութիւնըն մագսատընը Թագտիր իլէ ազա եազըլմագա պաշլամըշլար տըր: Ախիրէն Առաջնորդարանտա Առաջնորդ Տ. Յովհաննէս Ս. Արք. եպսըն Թահթը րիյասէթինտէ վագը օլան իճթիմատա 7 զէվաթը միւթէպէրրէտէն միւրէքքէպ մուվագգաթ պիր գօմիսիօն տախի Թէշքիլ իտիլմիշ տիր:

«Հայ բարեգործական Ընկերութիւնա» իւթիլէրաք իտէնլէր միւյանընտա Առաջնորդ Սրբազան իլէ վէքիլի Տ. Վարդան Վարդապետ վէ Քաղաք. Ժողով Ատենապետ Գ. Մկրտիչեան էֆ. իլէ Պրուսա Բողոքական Հայլար Ազգապետ վէքիլի Մ. Նիկողոսեան էֆ. վէ սայիր մարուֆ զէվաթ պուլընըյօրլար:

Պէնճէ սէֆալէթտէն գուրթուլուշ Էրմէնիլէր իչիւն իշ պու չիրքէթը խայրիյէնին հէր Թարաֆտա րագպէթ պուլարագ գուվվէթլէնմէսինէ գափիլ տիր:

Ս. ՏԻՐԻԿԵԱՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՄ ՊԻՐ ՄԷՆԶԱՐԷ

Հէր քէս Ս. Մնանըգը մէտրէսէթէ կէչիրմիշ իտի: Թաճիրլէր ախզ ու իթա ալէմինտէ մէշղուլ, էսնաֆ Թագըմը քէնտիլէրինէ մախսուս իշլէրիյէ ուղրաշմագտա իքէն, տիկէր Թարաֆտա իսէ քէօշէի ինզիվայէ չէքիլմիշ Ծգնաւորլար միսիլլու, զէնկինլէր նազարընտա մէրտուտ պիր Թագըմ ֆագիր զուրաֆա տախի ֆամիլեա վէ չօճուգլարը իչիւն նէրէյէ իլթիճա իտսուն, պիր լօգմա էքմէյէ նէրէտէն տէտարիք օլաճագլարընը տիւշիւնմէքտէ իտիլէր:

Իչթէ պու զէվալլըլարըն միւթալլըպէլէլէրինի Թէէմին իլէ պու սէֆալէթլէրինէ պիր նէթիճէ վէրիլմէք իչիւն, մէրգումունը զուրաֆատան պիրիսինին Թամամ վէ Թասվիր էթտիյի պիր չարէյի, Տէօրթ Եօլ գարիյէսի էհալիսինտէն պիրիսինէ հիքեայէ էթմէսի իւզէրինէ, մէրգումըն էֆքեարը չայանը Թագտիր կէօրիւլիւր: Իմտի պունըն իւզէրինէ մէրգումուն զուրաֆա (էսնաֆ իդթիշաշա ճանլարընը Տէօրթ Եօլա աթըպ խէլաս պուլան, Նաճարլը, Հաճընլը, Կիւրիւնլիւ, Մալաթեալը զուրիպլէր) Տէօրթ Եօլըն Թարաֆը ճէնուպիսինտէ քեային Լէչէ Թէէմիյէ եաւլէն Թաշլըգ վէ չայրը գապիլի զիրաաթ Թարլայա պիրէր գուլիւպէճիք խարմագա Թէշէպպիւս իտէրլէր:

Երկիրմի խանէ գատար զուրիպլէր իւզէրի օթտան մաամուլ ախչապ գուլիւպէլէր ինշա էտուպ չօլուգ չօճուգլարընա մէվսիմի չըթանըն սօուգունտան վէ պարանը եաղմուրլարընտան միքէր էթմէք իչիւն, գուլիւպէնին իչինէ սօգընըրլար: Ֆագաթ հէյհա՛թ... պու չօգ սիւրմէզ, զարիյէի մէզքիւրէ աղալարընըն պիրի Թարաֆընտան զէվալլըլարըն էերի արազի խալիյէ տէյու, մահալլի հիւքիւմէթինէ իխպար էտէրլէր, հալպու քի պու միւզէվվիրէ մէօհթէրէմ զուրիպլէրին էշրէֆինտէն օլուպ, պէլէտիյէ րիյասէթինտէ տախի

(108)

Միւթէրճիմի Ա. ԱԼԻՔ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԻՔԻՆՃԻ ՔԸՍՄ

Տօգթօր Կրանտիէնին — Մատամ տը Գանտիայը զէհիրլէմիշտինիզ, եաղըգ.—սէօզիւ. Ֆէրտինանտ Հիւկ իլէ Պլանշ տը Գանտիայա սուիգա կիպի Թէէսիր իթմիշ իտի: Տօգթօր Կրանտիէ իլաճ գատէհինի մասանըն իւսթիւնէ գօյուպ, խասթանըն նէզտինէ ավտէթ իթտիյի սըրատա Պլանշ խավֆ ու խէլէճան իչինտէ գարուսընը էօփիւյօր իտի: Ֆէրտինանտ Հիւկ իսէ, զանըղը զանըղը Թիթրէյէրէք վէ Ժընէվիէվին խուզուրինէ պագմագտա ճէսարէթ իտէմէյէրէք կէօզլէրինի քէնտի էլլէրէ իւչիրմիշ օլտըղը իլաճըն պագիյէսինի միւնթէզիր մասանըն իւսթիւնտէքի գատէհէ տիքմիշ իտի. անըղըն գատէհի ալըր, տուտագլարընա կէօթիւրտիւ. նէ՞ ֆիքրէ խըզմէթ իտիյօր իտի. իչմէ՞ք մի իսթէյօր ըտը, պիր պաշգասընա տավէթ իթտիյի էճէլի քէնտինէ՞ տէ տավէթ իթմէք իսթէյօր ըտը, եօգսա մը Տօգթօր Կրանտիէնին եանըլըմամըշ օլտուղունա գանաաթ հասըլ էթմէք իչիւն, չէշնիսինէ մի պագմագ իսթէյօր իտի: Էլինտէ գուվվէթտէն էսէր գալմամըշ օլտուղունտան, գատէհ էլինտէն տիւշիւպ գըրըլտը:

—Գապիլ տէյիլ... եէմին իտէրիմ քի... Մատամ... Մատմազէլ Պլանշ...

Հիւկ պունլարը սէօյլէտիյի սըրատա, նէ Պլանշ վէ նէ տէ Տօգթօր Կրանտիէ իշիթմէքտէ իտիլէր. Պլանշ եաթագըն արգա Թարաֆընա ֆըրլամըշ կէչմիշ հէքիմին հիւքմիւնէ պէքլէյօր իտի, Կրանտիէ իսէ խասթանըն իւսթիւնէ էյիլմիշ մուայէնէ վէ Թէտգիգ իլէ մէշղուլ իտի. պիր տագիգա գըրթընտա հիւքմ իթտի: Իլաճըն ֆէվգալատէ աճըլըղը, տըրնագլարըն վէ պաշլըճա չէնկէ տըրնագլարընըն կէրկինլիյի, վիճտանըն տամարլարընըն սօրգունլուղու, տըշմա օթու իլէ զէհիրլէնմիշ օլտուղունա շիւպհէ պըրագմամըշ իտի, Մատամ տը Գանտիայըն պիր տագըգայէ տէ պիր տագըգա եէօլմէսի մուհթէմէլ իտի: Պու հալտէ Հիւկ իշէ միւտախալէյէ գարար վէրէրէք.— զանն իտէրիմ քի, խանըմըլըյօրսընըզ, չիմտիյէ գատար պու միսիլլու հալլէր բէք չօգ տէֆալար վուգու պուլմուշ, պիր էլէմի տիր:

Տօգթօր Կրանտիէ օմուզընը սիլքէրէք, հիտտէթլէ.— լիւզումսուզ իշգալաթ իլէ վագթըմըզը զայի իթմէյէլիմ: Նէ սուրէթլէ օլտուղունը իլէրիտէ անլարըզ. էվվէլ պէ էվվէլ Թէհլիքէնին եօնիւնիւ ալմագ պագալըմ, էյէրչի ալապիլիր իսէք... — տէյէրէք Հիւկէ տօնտու: —Սըզ պէօյլէ հըզգըրըպ, պէլքի պու գազատան տօլայը սէնին աղըր պաշընըզա տէյիլ տիր. պիր քէրրէ տըշարը չըգ—տէտի:

Հիւկ խըճաղընըն էմրինէ իթթէր խէթէմէզ իթաաթ իթմէք իթէտի իսէ տէ, Մատամ տը Գանտիա, Թագէթի գալմամըշ օլտուղը հալտէ տախի — սագըն, սագըն, կիթմէյին... հէբինիզ տէ տուրունուզ— տէտի:

Ժընէվիէվ չէքմէքտէ օլտըղը ազապը ճանխըրաշ արասընտա տախի, զէքեասընը մուհաֆազա իթմիշ, Կրանտիէնին ֆիքրինտէն կէչէնի, չիւպհէլէրինի, վէսվէսէլէրինի անլամըշ օլտըղը ճիհէթլէ սէօզիւնտէ բըրար իլէ.— օլմազ, օլմազ, օնըն տա պիզին իլէ պէրապէր պէնի Թէտավի իթմէսինի իսթէրիմ, վուգու պուլան պիր գազատան տօլայը օ զէվալլըյը մէսուլ Թութմամալը: Հէր նէ իսէ պու պիր գազա տըր — տէր տէմէզ, ախչէլէրի քիլիթլէնտի, Թէթանոս ալամէթլէրի նիւմայան օլտը:

Հիւկ Թէքրար եաթագըն եանընա կէլիպ—էմր էթ, լաքին պու սըրատա քանտիսինի վէրէմէյէ, աղզընը աչմագ գաբիլ տէյիլ:

—Գլօրօֆօրմ վա՞ր մը տըր.

Կրանտիէ— Կէթիրէյիմ.

Պլանշ.— Պէն նէ եափայըմ, Տօգթօր.

(Տեւամի)

պուլունմագտա իքէն, պէօյլէսի ինսանիյէթէ նա պէճա վէ աատլէթէ մուղայիր աէնայէթի իրթիքեապ իտուպ, զէվալլը պիչարէկեանըն աւնլարընըն թէրլիյէ գազանմըշ օլտուգլարը, պիւթիւն սէրվէթլէրի պուլունան օլ գուլլիւպէլէրին հէտմինի աալը էմը իսթիհսալընա էնճամ մուվաֆֆագ օլուպ, պիր սանիյէտէ զէվալլըլարըն պիւթիւն սէրվէթլէրի մահվ վէ զաիլ օլտու:

Սօղուգ պիր կիւն իտի. Փուրթունա չիտտէթլի իտի, չէօյլէքի ճէսիմ աղաճլարը աէվիրիյօր իտի, զէնկինլէր օտալարընա չէքիլմիշ սօղուգըն չիտտէթինտէն սօպա պաշընտա "ըլըմագ" տա իտիլէր, պէն տէ սօպա պաշընտա օթուրույօր իտիմ, ֆագաթ պիչարէ գարիպլէրին թէհամմիւլ ֆէրսա հալլէրի հէր սաաթ աաւտէ ֆիքրիմի թէչվիչ էտիյօր իտի. Նակէհան պիր սէս իչիթտիմ, պիր սէս ֆագաթ ահ ու էնին սէսի, ահ ու ֆէրեատ սէսի իտի, պիրտէն պիրէ տիւչիւնկէյէ տալտըմ, աճէպա, պու նէ՞ օլապիլիր իտի: Սօպանըն պաշընտան տըշարըյա ֆըրլատըմ, ֆագաթ տըշարըտա ըրընըն սօպագընա թէհամմիւլ էտէմէյէրէք խանէյէ ըճուաթա մէճպուրիյէթ հիսս էյլէտիմ, ամմա ահ ու ֆէրեատըն սէպէպինէ վագըֆ օլամատըմ, ֆիքրիմտէն չօգ մաշխուլ օլալար կէլտի կէչտի, ֆագաթ հիչ պիր չէյէ միւնճէրր օլամատը:

Շամաթալար, ֆէրեատլար կիթտիքճէ թէզէտիւր էտիյօր, թէչախիւլէնիյօր իտի: Արթըգ տայըրըմ քէսիլիպ հէր նէ տէ օլսա կիթմէլիյիմ տէտիմ, աչագը չարշույա գատար կէլտիմ. Նը՛ր պագարըմըն պալատէ ահվալընը թասվիր էյլէտիյիմ զարիպլէրտէն իւչ ճէվալը գարը իլէ պիր թօրպալ տէմ, այագ չըպլագ վէ պաշ աչըգ օլարագ միւթէսարրիֆ բաշանըն այագընա գարանարագ միրի միւչարիլէյհին այագընը կէօզ եաշլարըյլա ըսլայըպ մէրհամէթինի թէմէննի էտիյօրլար. սէօյլէտիքլէրի չունկի «Աման էֆէնտիմ, բէրուչան հալըմըզա մէրհամէթ էյլէ, չու փուրթունատա, պարանտա նէրէյէ կիտէլիմ, իւըմ ագըլըպամըզ եօգ, պուրատա գարիպիզ, պիզէ միւսաատէ էյլէ, պիզէ պիր մահէլ կէօսթէր. սէն պիզիմ բէտէրիմիզսին, պիր բէտէր հիչ պիր վագըթ էվլատընըն բէրուչան հալտէ պրագըլմասընը արզու էթմէզ, աման մէրհամէթ» ֆագաթ Միւթէսարրիֆ բաշա պու զէվալլըլարըն ամանլարընը հիչ իշիթմէյիպ, չօգ սէօյլէմէյին, պէհէմէհալ հէմ քէսիմէ օլունաճագ տըր, ճէվապընը վէրիյօր իտի: Պու պիչարէլէրին ֆէրեատլարընը իշիտիպ տէ աղլամայան եօգ իտի, Միւթէսարրիֆ բաշա իլէ Պէլէտիյէ րէիսի Գէօրգ էֆ. Կէօզ Օղլանեանտան մաատա:

Պիր իքի տագիգա սօնրա պու պիչարէլէրին խանէլէրինի զիյարէթ էյլէտիք, օրալարընը խանէ տէյիլ պիր խարապէ մահալ պուլտուգ, հարէքէթ իլ արզտան թօփրագ էտիլէն վէրանէյէ միւչապիհ իտի:

Պու սըրատա պիզի պիր միւտհիչ մէնզարէ հաւզուըրընտա պուլտուգ, նէ պագայըմ պիր թարաֆտա խաստա խաթուն չօճուգլար տըշարըյա եաղմուրըն ալթընտա աթըլմըշ, լանէլէրի խարապ էտիլէն գուշլար կիպի ճիվիլտաշմագտա իտիլէր. կէօյա պիզտէն իմտատ թալէպ էտիյօրլար կիպի: Էպէվէյնլէրի իսէ «աման Ալլահ իմտատըմըզա սէն չիթաապ օլ, բէնահըմըզ սէնտէն զայրի տէյիլ նէ՞ էտէլիմ» տէյու ֆէրեատ էթմէքտէ իտիլէր:

Ա՛հ, պունու կէօրիւպ տէ աղլամայան հանկը թաշ գալպ օլապիլիր, Ալլահ քիմսէյի զարիպ պրագմասըն, աճապա զարիպլիքտէն չէթին պիր չէյ թասավվուր օլունուր մը՞:

Տիկէր թարաֆտա մէրգում պէլէտիյէ րէիսի վէ քէնտինէ միւմասիլ րիւֆէգասը իսէ կէօյա հիւքիւմէթէ հիւսնիւ խըտմէթ էթմիշ կիպի տէ, իֆթիխար էտէրլէր: Հալ պու՛ քի պէօյլէսի նապէճա մէսլէքլէրիյլէ աէմ ինտոնտէ մէրտուտ վէ րէզիլ օլտուգլարընը հիչ տիւչիւնմէզլէր:

Մէյէր մէրգում պէլէտիյէ րէիսինին թասավվուրը արզայի մէզքիւրէյէ քէնտի նամըյլա թապու ալաճագը սօնրատան անլաշըլմըշ տըր:

Շիմտի մէրգումըն զուլմընտան պուրատա չուրատա չօլուգ չօճուգլարըյլա բէրուչան պիր հալտէ սըգըլանմագտա տըրլար: Պու պիչարէլէրին եարալարընա տէվա պուլաճագ օլան զարիլէնին Առաջն. փոխանորդը իսէ տէ՛ մէչագիլի քէսիրէսինտէն տօլայը անլէրի տիւչիւնմէյէ վագըթ պուլամայօր. միլլէթին տահա մուհիմ մէսալիհի թէթէպպիւ էթտիկինտէն, եօյլէսի իշլէր իլէ իչթիղալ էթմէյի «իզալէի վագըթ» էթմէք տիր տէյէրէք իհմալ էտիլիյօր, բէրուչանիյէթ սօն տէրէճէտէ տիր:

ԽԱՉԱՏՈՒՐ Պ. ՓԷԼԹԷՔԵԱՆ

Տէօրթյօլ, 19 Օունվար 1910

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

39ԸՆՃԸ ԻՃԹԻՄԱ

Մէճլիս սաաթ 5 պուչուգ րաաթէլէրէնտէ իճթիմա էթտի:

1.— Իսքիլիպ մէպուսու Բավլօֆ էֆ. Րումէլի վիլայէթլէրինտէքի քիլիսէ վէ մէքթէպլէր միւնազաաթընըն պիր պուչուգ սէնէտէն պէրու հալլ օլունմայըպ էհալինին հալը ինթիզարտա պրագըլտըղը ճայիզ օլմատըղընը պէյան էթմէքլէ, օլպապտաքի էվրագըն Հագգը բաշա թարաֆընտան թէտգիգ էտիլմէքտէ օլտըղը ճիհէթլէ թէէխխիր էտիլտիյի մագամը րիասէթտէն թէֆհիմ օլընտը:

2.— Իզմիրյէ թէգպիւլա սանտըղընտան 326 պիւտճէսի կէլմէքլէ Մալիյէ էնճիւմէնինէ հէվալէ օլընտը:

3.— Հալէպ տախլինտէ եանան էպնիյէլէրին ինշաաը վէ մուհաճիրլէրին իսքեանը իչիւն 6200 լիրանըն սարֆը հագգընտաքի մատտէի գանունիյէ մէզքիւր էնճիւմէնէ թէվտի էտիլտի:

4.—Ինթիխապ զապիթանը գանունընա զէյլ օլաճագ մատտէլէր տախի պէրայը թէտգիգ էնճիւմէնի աասքէրիյէ հէվալէ օլընտը:

5.— Սթրանճա օրմանլարը մէսարիֆաթընա տայիր էվրագ մուվազէնէ վէ ֆիլօքսէրա էվրագը զիրաաթ էնճիւմէնլէրինէ թէվտի էտիլտի:

6.— Բրէզրէն միւֆթիսի օլուպ, ագտէմճէ մէպուս ինթիխապ էտիլմիչ իքէն՛ պու քէրրէ իսթիֆա էտէն Մէհմէտ Էմին էֆ.նին իսթիֆասընըն ատէմի գապուլի հագգընտա Գօսօվա վիլայէթինին թէլէկրաֆը օգունտըղտան սօնրա իսթիֆասը գապուլ օլընտը:

7.— Միսըր վէ բասաբօրթ նիզամնամէսի մէվգըյէ միւզաքէրէյէ ալընարագ 1ինճի մատտէսի օգունտը. պու մատտէյէ Արիֆ Իսմէթ պէյ «խանէտանը ալ Օսման էրքեանը տախի տախիլ օլտըղը հալտէ» գայտընըն իլավէսինի թէքլիֆ էթմիշ իսէ տէ, մատտէնին այնէն միւզաքէրէսի գապուլ կէօրիւլտի, իքինճի մատտէյէ «սանաթ» քէլիմէսինտէն էվվէլ պիր տէ «մէմուրիյէթ» լուղէթինին իլավէսի թէնսիպ, վէ 3ինճի մատտէ «մէզհէպի» լուղէթինին եէրինէ «տինի» քէլիմէսի գապուլ էտիլտիքտէն սօնրա, պէրայը թէնէֆֆիւս սաաթ 8 պուչուգտա իճթիմայա նէթիճէ վէրիլտի:

Իքինճի ճիլսէյէ պէտ օլընտը. 8— Տախլիյէ Նազըրընտան իսթիզահ վուգու պուլաճագը ճիհէթլէ, պու մէսէլէ իլէ իշթիղալա պաշլանտը:

Սէյիտ պէյ.— Կէչէն սէնէ մէճլիստէ Եէմէն մէսէլէսի պահս էտիլտիյի սըրատա, Տախլիյէ Նազըրը Թալէաթ պէյ Եէմէն իսլահաթընը թէէհհիւտ էթմիշլէր իտի, տահա իսլահաթ էսէրի կէօրիւլմէտի, չիմտիքի գապինէնին հիւսնի նիյէթի պիզճէ մուսատտըգ տըր. Եէմէն տիկէր վիլայէթլէրէ պէնզէմէզ, օրատա իտարէի էքզէքմ օլմաղ. Եէմէնտէ ատալէթէ մուղայիր սուրէթտէ վէրկի թօփլանըյօր. պիր ան էվվէլ իսլահաթ իճրասընը թէքլիֆ էտէրիմ:

Տախլիյէ Նազըրը.— 400 սէնէտէն պէրու ճարի օլան Եէմէն մէսէլէսինին պիր վագըթտա հալլ օլունմայաճաղը թապիի տիր. մամաֆիհ Սէյիտ Իտրիս գապիլէսինին 6.000զըշ.ըդ պիր էրզագ գաֆիլէսինէ հիւճիւմ էթմէսի, վէ պու սըրատա 16 նէֆէր իլէ պիր զապիթիմիզին թէլէֆ օլմասը իւզէրինէ թէհլիքէտէ պուլունան Եէմէնին իսլահը իչիւն թէշէպպիւսաթ իճրա էտէրէք իրթիքեաբըն մէնի իչիւն Թարապլուսղարպտան վէ պաղտատ Սթանպօլտան 6 թապուր տահա կէօնտէրիլտի, աասքէր Եէմէնէ չըգար չըգմազ պիր չօգ գապիլէլէր իթաաթ էթտիլէր. Սէյիտ Իտրիս տախի իթաաթ էթմէք արզուսընը կէօսթէրիյօր. Եէմէնտէ մէարիֆին թամիմի վէ վէրկիլէրին մունթազամէն վէ գանունէն թահսիլի վէ մէհաքիմլէրին ահալի նամուսքեարտան ինթիխապ մէսէլէսի նօգթալարընա տիգգաթ էտիլմէքտէ տիր. Եէմէնտէ չըմէնտըֆէր վէ թէլսիզ թէլէկրաֆ թէէսիսի իչիւն տախի թէշէպպիւսաթտա պուլունըլմագտա տըր:

Շէվքէթ բաշա վէ Արթաս էֆ. թէշէպպիւսաթըն իճրա օլընմասընը թալէպ էտէն իսթիճվապ քեաֆի օլտըղընը պէյան էթտիլէր.

Պուչօ էֆ.— Նէ՞ քեաֆի տիր, նէ՛ անլատըգ քի...:

Զէօհրապի էֆ.— Եէմէնին թօփրագը ըզգըշ իսէ. Օսմանըլը գանը չըգար, Եէմէնտէ գան էքսիք օլմայօր. Եէմէնին ահվալը ճօղրաֆիասընը անլայաճագ պիր Տախլիյէ Նազըրըմըզ վա՞ր մը. (կիւրիւլթիւլէր):

Ղանի պէյ.— Պու սէօզ չայանը թէէսսիւֆ տիր:

Մուսթաֆա Արիֆ պէյ.— Մատամ քի սիզ պիլիյօրսընըզ, սիզի օրտայա կէօնտէրտիլէր:

Զէօհրապի էֆ.— Պէզ ճիտտիյէթտան պահս էտիյօրըզ, պու սէնէ իւ այ կէչտիյի հալտէ միլլէթէ ֆայտէլի պիր չէյ եափըլմատը. աասքէր կէօնտէրիլի, աասքէրլէր թէլէֆ օլըյօր. միւնթէխիպլէրիմիզէ գարշը մէսուլիյէթիմիզ եօգ մու:

Գասըմ էֆ.(Գայսէրի) — Հիւքիւմէթին եանըլտըղը եէրի պէյան էթ, կէօզիմ նուրը:

Զէօհրապի էֆ. (տէվամլա) Եէմէն մէսէլէսինին հալլի նէ զէմանա գատար թէէխխիր էտէճէք տիր. եօգսա գապինէ պու մէսէլէյի հալլ էթմէք իսթէմէյօր մը՞:

Տախլիյէ նազըրը.— Սէյիտ Ապտուլլահ իլէ կէօրիւշտիւմ. Եէմէնլիլէրին մէճլիստէն կէչմէսինէ րազը օլմատըղընը, Եէմէնտէքի իմամըն վասըթաքի ինվանըըրտա գապուլ էթմէյէճէյինի սէօյլէտի: Հալպուքի էնճիւմէն պու լայիհայը նէ կիպի մէճպուրիյէթ իւզէրինէ գապուլ էթտիյէ, վիճտանըրընա միւրաճաաթ էտէրիմ.

Շէվքէթ բաշա.— Անատօլու աասքէրինին Եէմէնէ գըրըլմագտա օլտըղընը սէօյլէտիլէր, օնըն իւզէրինէ պու լայիհայը գապուլ էթտիք:

Տախլիյէ Նազըրը.— Իթթիհատըն մազհար օլտուղու օրայա 10 թապուր աասքէր կէօնտէրտի, պու սէվգիյաթ գան տէօքմէք իչիւն տէյիլ թէէտիպի աասայիշ ֆիքրինէ մէպնի տիր:

0 մէմլէքէթին ահվալը տախիլիյէ վէ ճօղրաֆիասընը պիլմէյէն պիր ատէմ տէյու թէլագգի օլընըր իսէ, օ նազըր պու էթմազտըր հագիգաթէն Եէմէնին ահվալը րուհիյէսինի պիլմէյօրտըմ. Թէտգիգ էթտիմ քի, Եէմէնին sէrsի սահիլ տիր. սիլահլար սահիլտէն կիրիյօր. Սէվահիլ նէ գատար ինզըպաթա ալընըր իսէ Եէմէնին ահվալը օ տէրէճէ չապուգ իսլահ օլուր: Պու իսլահաթըն գաչ կիւնտէ օլաճաղընը թայինի քէստիրիլէմէզ. Պու կիւնտէն սահիլտէ 4 կամպօթ վար տըր. կամպօթա տահա ըսմարլանմըշ տըր: Պու կամպօթլարըն իւզիւնտէն ֆիչէնկտէն տանէսի 4 գուրուշա չըգմըշ տըր: Եէմէնտէ աասքէր թէլէֆաթը իգլիմին թէէսիրաթընա թապի տիր: Պունա գարշըտա հէր տիւրլիւ թէտպիր տիւչիւնիւլմիշ տիր: Հարպիյէտէ թէզգէրէ եազըլըմ, Մահմուտ Շէվքէթ բաշա տէրհալ պիր գօմիսիօն թէշքիլ էտէրէք նօգսանլարըն իքմալ էտիլմէսինի պիլտիրտի: Եէմէնէ թապուրլար թէհիյէ էտիլիյօրլար. կիթմէյէն թապուրլար Եէմէնէ կէօնտէրիլէճէքլէր տիր (ալգըշլար):

Զէօհրապի էֆ.— Տախլիյէ նազըրընըն մէճլիսէ կէլմէզտէն էվվէլ հէյէթ կիթմիշ իտի:

Տախլիյէ նազըրը.— Պու սէօզիւնիզ պանա խալան սէօյլէյօրըզ. ըմէգ տիր, բէաթա էտէրիմ:

Պաշգա միւզաքէրէնին քեաֆի օլտըղը գարար վէրիլտի:

9.— Հագգը Թէւֆիք գանունընըն իքինճի միւզաքէրէսինէ պաշլանըպ, 15 ինճի մատտէյէ գատար իսթիհսալ օլունմըշ վէ պունտան 11 ինճի մատտէ հագգ վէ տիկէրլէրինին գապուլի թէգարրուր էթմիչ տիր, 7 ինճի մատտէնին միւզաքէրէսի էսնասընտա Մէարիֆ Նազըրընըն «պազը էսէրլէր վարքի, միւէլլիֆինին իսմի օլմատըղընտան պու կիպի ասար միւմկին այնը տիր» թէքլիֆի էնճիւմէնէ հէվալէ օլընտը, վէ միւթէագըպէն մէճլիսէ խիթամ վէրիլտի:

ԲԱՐԻԶ ՊՈՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

13 Փեպր. 1910

Ֆրանսըզ րանթը	Ֆր.	98.85
Իւնիֆիէ	»	95,90
Ռուս. չըմէնտըֆէրի	»	217.50
Օսմ. Պանգասը	»	716.—
Փարիս Գազդարըն	»	433.—

ԹԱՐԻԽԷ ԱՕՐԼԷՄԷՃՏԱՆ

ՄԻԼԼԻ ՊԻՐ ՍԱՀԻՖԷ

Մունհարրիրի

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ախիրէն վէֆաթ էթմիչ օլան Վահան Վ. Տէր-Մինասեանըն թէրճէմէի հալինի վէ տէվրը չէպապէթինտէքի ահվալ իլէ տէվրը իսթիպտատտաքի հարաքէթը խ սուսիէթինի Նաթէգ թէթէպպիւաթ տըր: Ֆիյաթը 50 բարա տըր: Մէրքէզը ֆիրուխթը Պապը Ալի ճատտէսինտէ Պիւլպիւլեան Հան էֆ.ենին թապէխանէսինտէ տիր.

⁂ ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆՊԷՐՎԷՐԻ.— ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր:

Հէր իքի քիթապ իչիւն Թաշրատան վագը օլաճագ սիբարիշլար իլէ պիրլիքտէ բօսթա բուլը կէօնտէրիլմէսի մաթպաամըզճա տէրհալ թալիպ օլընան նիւսխէլէր կէօնտէրիլիր

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՎԻՒՔԷԼԱՅԱ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Բաթրիգ Տ. Եղիշէ Ս. հազրէթլէրի, ճումաա էրթէսի կիւնիւ րէֆագաթընտա Տ. Հմայեակ եպսկ. վէ Մանուկ Ազարեան էֆ. իլէ գարու քէհեայը պուլընտըղը հալտէ Պապը Ալիյէ պիլ ազիմէ գաթը հազրէթը Սատրաազամի օ սըրատա Մէճլիսը Մէպուսանտա պուլընտըղընտան. պիր ազ իսթիրահաթ իթմիշլէր վէ Սատրը միւշարիլէյհ Պապը Ալիյէ թէշրիֆինտէ Բաթրիգը միւչարիլէյհի գապուլ էտէրէք հագգլարընտա իլթիֆաթը լազըմէ կէօսթէրմիշ տիր:

Հագգը բաշա հազրէթլէրի Ատանա վագասընընտան տօլայը պէյանը թէէսսիւֆ էյլէ, պու վագաատան տօլայը Բաթրիգը միւչարիլէյհ պիր միւտտէթ մագամընտան այրըլմըշ իսէ տէ, պու քէրրէ թէքրար ավտէթ իթմէսի մուճիպը մէմնունիյէթ օլտըղընտան, կէրէք հիւքիւմէթին վէ կէրէք Բաթրիգխանէնին վագաայի մէզքիւրէնին էսէրընը մահվ վէ իզալէ էյլէմէկէ չալըշմալարընա լիւզում կէօսթէրմիշ տիր:

Բաթրիգ Ս. իւթթէ օ արզուլար վէ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան վաատլարըն իւզէրինէ 5 այ սօնրա մագամընա ավտէթ իթտիկինի վէ զիքր օլընան վաատլարըն սըրֆ սէօզտէ գալամայաճաղընը վէ իճրա իտիլէճէկի իւմիտինտէ պուլընտըղընը իլավէ էյլէմիչ տիր:

Սատրազամ բաշա, վուգու պուլան վաատլարըն իճրա իտիլէճէկինի վէ իճրա իտիլմէյէճէք չէյլէր օլսա պիթթապի վաատ օլընմայաճաղընը սէօյլէմիչ վէ Թաշրալարտա իճրաի հիւքմ իտէն գարարէթը հալէ պիր չարէ օլմագ իւզրէ չըմէնտըֆէրլէր ինշա վէ եօլլար քէշաատ օլընաճաղընտան պա խուսուս Պաղտատ խաթթընըն Ատանատան միւրուրի, օրալարըն ահվալը իգթիսատիյէսինէ մէտար օլաճաղընտան, պու խուսուստա տախի իւմիտվար օլմալարընը թավսիյէ էյլէմիչ տիր:

Բաթրիգ Ս. Թանզիմ էյլէտիկի թագրիրի Սատրազամ հազրէթլէրինէ պիթթագտիմ, օրատա զիքր վէ պէյան օլընան մէսէլէլէրին թէսվիյէսինէ պէյանը իմտիւա էյլէմիչ վէ էզիւմէյէ Մուշ ահվալի գօրգըլաճագ պիր հալտէ օլուպ, Մուշա պէյին օրատա ավէնէլէրի իլէ հարաքէթէ պաշլատըղընը պիլ պէյան օրա ահվալի հագգընտա նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիչ տիր:

Սատրազամ հազրէթլէրի գուհսուր իտէն հարաքէթին թէսքինի հագգընտա լազըմ կէլէն էմրին վէրիլտիկինի վէ պէր թաֆսիլ մալիւմաթ իսթէնիլտիկինի սէօյլէմիչ տիր:

Բաթրիգի միւչարիլէյհ միլլէթի իլէ Սատրազամ հազրէթլէրինին եանընտան չըգտըգտան սօնրա, Տախլիյէ Նազըրը Թալէաթ պէյի զիյարէթ իթմիշ հալ պու քի Նազըրը միւչարիլէյհ օրատա պուլընմամաղընտան զարթ մը վիզիթինի պրագմըշ տըր:

Օրատան խարիճիյէ Նազըրը Րիֆաթ բաշայը զիյարէթ իթմիշ վէ բաշաի միւչարիլէյհ Էրմէնիլէրէ թէվէճճիւհի օլտըղընը պիլ պէյան Ատանա ֆէլաքէթինտէն միւթէէզարրիր օլանլարըն թէհվինի ինթիյաճաթընա չալըշըլմասընա լիւզում կէօսթէրմիշ տիր: Րիֆաթ բաշա նէ օլըրսա անլաշըլմասընը սէօյլէմիշքէն, պունը աւնուեթըըրմագա չալըշըլմասընա Բաթրիգ Ս. լիւզում կէօսթէրմիշ տիր:

Բաթրիգ Ս. մաւախխարէն Ատլիյէ Նազըրընա տախի զիյարէթէ օրատա տախի հիւսնը գապուլ կէօրմիշ տիր:

Նէճմէտտին պէյ հազրէթլէրի, Օսմանլը գավմլարըն իթթիհատը սայէսինտէ վագաարըն նէթիճէի միւէսսիֆէսի զայիլ օլաճաղընա իւմիտ իթմիչ տիր:

Բաթրիգ Ս. սօրմըշ տըր քի՛ Զէյթուն Առաջնորդը Տ. Վաղարշակ Վ. նէ սէպէպլէ վէ քիմին էմրի իլէ Մարաշա նագլ օլընմըշ վէ պունա տախի Բաթրիգխանէյէ մալիւմաթ պիլէ վէրիլմէմիշ տիր:

Ֆէգաթ Բաթրիգ Ս. Զէյթունտա տազա իլթիճա իտէնլէր հագգընտա ատալէթ իճրա օլընմասը վէ թագիպաթ իճրա իտիլմէտիկինի պէյան էյլէմիչ տիր: Նազըր պէյ քէնտիսինին պու խուսուստա մալիւմաթը օլմատըղընը սէօյլէմիչքէն Վաղարշակ Վ.ին նէ սէպէպլէ վէնիչէհին Մարաշ կէօթիւրիւլտիկինին Մարաշ մէթրոպօլիտէնինտէն թահգիգինէ լիւզում կէօսթէրմիչ վէ քէնտիսի հիչ պիր մէրխատանըն խօտ պէ խօտ վէ Բաթրիգխանէնին մալիւմաթը օլմագսըզըն իսթիշարէ պագը օլմատըղընը պէյանլա, հաթթա Երուսաղէմտէն Թէշրիֆլէն վարտապէտլէրին պիլէ գայմագամըն թէզքիրէսի վէ Բաթրիգխանէնին մուվաֆագաթըյլա եէրլէրինտէն չըգարըլտըղլարընը սէօյլէմիչ տիր:

Բաթրիգ Ս. Մուչ ահվալինի տէ Նազըր պէյին նազարը տիգգաթընա արզ էյլէտիքտէն սօնրա կէճ վագըթ Ատլիյէ Նէզարէթինտէն միւֆարէգաթ էյլէմիչ տիր:

Բաթրիգ Ս. տիւն սապահ Մայր Եկեղեցիյէ էնէրէք քարոզ վէրմիչ վէ ատալէթին իճրաասընտան պահս իտէրէք, եահուտի իթթիհատա վէ էլպիրլիքլէ հարաքէթէ նասիհաթ իթմիչ տիր:

Միւչարիլէյհ պիր միւտտէթ Բաթրիգխանէտէ իսթիրահաթըյլա զիյարէթ իտէնլէրի գապուլ էյլէտիքտէն սօնրա Գատըքէօյտէքի խանէսինէ կիթմիչ տիր:

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ԽԻԹԱՄԸ

ՏԵՂԱՊԱՀԸՆ ՄԱԳԱՄԸՆԱ ԿԷՉՄԷՍԻ

Ճումաա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ Երուսաղէմ Վանքընտա հէր կէօնա սէրքէշլիկին պաշընա կէչէն, Կարապետ, Եզրաս վէ Սարգիս Վ.լէրին թէպլիտը նէֆի իտուպ, Երուսաղէմտէն չըգարըլտըղլարընը եազմըշ իտիք:

Տիւն թէքրար Երուսաղէմտէն Բաթրիգխանէյէ աթիտէքի թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմիչ տիր:

«Բաթրիգ Դուրեան Ս.ա.— իւչ վարտապէտլէրին վանքտան իխրաճընտան սօնրա, ումում րահիպլէր վէ Վանք չարթ իլէ թէսլիմ օլմուչ տըր: Պու սապահ միւթէսարրիֆ վէքիլի բաշա իլէ ալայ իլէ վանքա կիրտիք, Միւնաղէթին Թարաֆընտան հիւսնը գապուլ վուգու պուլտը: Սիւքիւնէթ իյատէ օլընտը վէ մէմնունիյէթ իճրաի հիւքմէ պաշլատը:

«Ահալիյի րիյասէթիմիզտէ մուվագգաթ պիր հէյէթը իտարէ թէշքիլ իթտիք:

ԴԱՆԻԷԼ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

ՊԱՐԳԷՒ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Երուսաղէմ միւթէսարրըֆ վէքիլինտէն Պապը Ալիյէ վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէ տիր:

«Էրմէնի Բաթրիգխանէսի հազրէթլէրինտէն թէվէսսուլ իտիլէճէք մուսամէլէի միւթէգամմէն օլան Մէճլիսը Վիւքէլա մուգարրէրաթընըն հարֆ պէ հարֆ թաթպիգինէ տաիր կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն թէշէպպիւսաթա պաշլանմըշ իտի: Պանըն ճիւմլէսի աէմէրատընտա օլարագ մէվգըը պահս օլան 3 րահիպ, հարաքէթը միւթէճասիրլէրինին վէխամէթինի անլայըպ իթաաթ կէօսթէրմիշլէր վէ Պէյրութ թօրիգիլէ իւք հարէքէթ իտէճէք վաբօրա իրքեապէն վէ բօլիս գօմիսէրինտէն Մուսա էֆ.է թէրֆիգէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ նէնէ մունհաֆըզլարը թէվարէն պու կիւն Եաֆայա սէվք օլընմըշլար տըր:

«Մանասթըր րուհպանընտան պու իշտէ մէտխալտար օլմայանլար մանասթըրտա պրագըլմըշլարը կիպի Բաթրիգ գայմագամը Դանիէլ էֆ. տախի մայէթինտէքի սիվիլ մէմուրլար վէ Տէրսաատէթտէն պիրլիքտէ կէլէն վէ զիքր օլընան 3 րահիպին տօըլ բաքիյլէրի օլան տիկէր րուհպան իլէ պէրապէր պու կիւն րէսմէն Բաթրիգխանէյէ կիրմիչ վէ ումուրը վէքեալէթէ միւպաշէրէթ էյլէմիչ վէ պու պապտաքի հիւքիւմէթճէ իթթիխազ օլընան թէտպիրլէր խասէպիլէ պէտէլ թամայլարըա սէյլէնէն ինթիզամ նէթիճէսինտէ պէյնէլ ահալի ումումի պիր մէմնունիյէթ հասըլ օլմըշ տըր. պունտան տօլայը Պապը Ալիյէ թարաֆընտան ագիպը իճրաաթա վէ չիմտի տախի տէրեքի հիւքիւմէթէ պիլխասսա արզը թէշէքքիւրաթ էտիլիր տիր:»

Միւթէսարրըֆ վէքիլի բաշանըն պու մէսէլէնին թէսվիյէսի իչիւն կէօսթէրտիյի ազմ վէ սէպաթ վէ գայրէթ հէր վէճհիլէ չայանը թագտիր վէ թէշէքքիւր տիր:

ՄՈՒՇ ԱՀՎԱԼԻ

Մուչտա բէհագուսօներլէրին պաշ գալտըրըպ պիր գօրգու հիւքմֆէրմա օլտըղը մալիւմ տիր:

Տիւն տախի Մուչ մէրխասախանէսինտէն աթիտէքի թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմիչ տիր:

«Պիր թագըմ բէհագուսօներլէրին, էօթէ պէրի կէզէր իճթիմալար աքտ իթտիքլէրինէ տաիր պիր չայիա վար իտի: Մանազկերտտէն չիմտի թէլէկրաֆ ալտըմ քի Էրմէնիլէրին ճանը վէ մալի թէհլիքէտէ պուլընըյօր: Հիւքիւմէթ թէէմինաթ վէրիյօր իսէ տէ մէսէլէ էհէմմիյէթլի տիր: Թէհլիքէնին էհէմմիյէթինի նազարը տիգգաթընըզա արզ իլէ սէրիան պիր թէտպիր իճրա էյլէմէնիզի թալէպ իտէրիմ:

Մուչ Առաջնորդը

ՆԵՐՍԷՍ Վ.

Տախլիյէ Նէզարէթի պու մէսէլէյէ տաիր թէլէկրաֆլա մալիւմաթ իսթէմիշ օլմագլա, տիւն ագշամ վարիտ օլան պիր ճէվապտա Մուչտա վէ լիվա տախիլինտէ մուճիպը էնտիշէ պիր հալ օլմատըղը պէյան օլընմըշ տըր:

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ Երուսաղէմ Տեղապահ Տ. Դանիէլ Վ. իլէ, Տէրսաատէթ վէքիլի Տ. Եղիշէ Վ.ի Եպիսկոպոս թագտիս իթմէք իչիւն եէնի չէհատէթնամէլէր թալէպ իթմիչ օլտըղընտան, Բաղ. Ժողով պու պապտա հէյէթ պիր գարար վէրմէմիչ տիր:

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻՆՏԷ

Կէչէն ճումաա ագշամը Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինտէ վուգու պուլան իճթիմա խայլիճէ կիւրիւլթիւլի օլտըղը հալտէ պիր նէթիճէ պուլամամըշ տըր:

Տեղապահ Գօյունեան էպս. իճթիմանըն խաֆի օլմասընը չարթ գօյմըշ օլտըղը հալտէ, խաֆի մի տիր ալէնի մի տիր անլաշըլամամըշ տըր:

Իճթիմանըն քիւչատընտա Գարաճեան էֆ. բարա հազրէթլէրի վէքիլի Մօնսէնեօր Սարտի նէզտինտէ վուգու պուլան թէշէպպիւսաթ տախի մալիւմաթ վէրտիկի սըրատա, մուամիլէյհին Բարա նամընա, ինթիխապտան սօնրա Նիզամնամէնին թէտգիգի վաատ էյլէտիկինի սէօյլէմիչ տիր:

Երեսփոխանական Ժողով ազալարը բաթրիգ ինթիխապընը էվվէլ իճրա իթմէքէ պիր ազ րազը օլմուշլար իսէ տէ, սօնրա Նիզամնամէյի թէտգիգ իթմէկէ տախի Սինոդ ազալարընտան գաթի վաատ ալմագ իչիւն օ կէճէ պիրլիքտէ ազոր իճթիմայէ տավէթ էյլէմիչլէր իտի:

Իճթիմանըն քիւչատընտա պազը՛ ազալար հէր նէ տէ օլսա, հաթթա Սինոդ պիլէ տաղըլըրսա, էվվէլ Նիզամնամէնին թէտգիգինէ խուրար օլընմասընը սէօյլէմիչ վէ տիկէր ազալար իսէ կէօրիւլէճէկ պիր չօգ միւչքիլաթտան տօլայը, պու խուրարտան սարֆը նազար օլընմասը թարաֆտարը պուլընմըշլար տըր:

Պու միւզաքէրէ էսնասընտա տըշարըտա պուլընան էհալի իչէրի կիրմէք իսթէմիշ վէ «Գօյունեանը իսթէմէյիզ տըշարը չըգարըն» տէմէքտէ իտի: Էհալի իչէրի գապուլ օլընամատըղընտան միւզաքէրէյի տինլէմէմիշ տիր: Պիրտէ Րուպեան Գէորգ էֆէնտի տէօյլէյէնի գագմըշ օլտըղը հալտէ, էլինտէ պիր մօմ օլարագ իճթիմա մահալլինէ կիրմիչ վէ «Էրմէնի Գաթօլիքլէրի չըգարըլտըղընը, պուրատա քիմսէնին մալի տէյիլ» տէմէսի իլէ Գրիգոր էֆ. Պէճատեան «միլլէթին մալի տիր» տէմիչ տիր: Րուպեան եպսկ. «խայր Աթոռըն տըր չիմտի գապրէթմայա միւրաճաաթ իտէր հէքիմինիզի տէ պու չարը չըգարըրըմ» տէմիչ տիր:

Էհալի պու հալտէն միւթէէսսիր օլմուղըա, նիհայէթ պազըլարըն միւտախէլէսի իլէ թէսքին էտիլմիչ տիր:

Մէճլիս թէքրար միւզաքէրէյէ պաշլատըղը սըրատա Գօյունեան եպսկ. իլէ Սինոդըն 6 ազասընը տավէթ իլէ գուլ կէօրմիւչ քի, պիրլիքտէ իսթիչարէ էյլէտիւնլէր: Եպիսկոպոսլար քեաֆէթէն Նիզամնամէնին լիւզում վէ էհէմմիյէթինի թագտիր իթմիչլէր, հալ պու քի քէնտի իզզէթը նէֆսլէրի նօգթայի նազարընտա պիր րէիս ինթիխապընը լիւզում կէօրմիւչլէր վէ օնը միւթէագըպ նիզամնամէյի պիթթէտգիգ պու իչի պիթիրտիքտէն սօնրա Սթանպօլտան միւֆարէգաթ էյլէմէկէ վաատ իթմիչլէր տիր:

Իքի Երեսփոխան պու իթիրազը թէքզիպ էյլէմէքլէ պէրապէր հէմ պիր իթիլաֆ հուսուլի իչիւն էվվէլ ինթիխապը իճրա իթմէկէ գարար վէրմիչլէր, չու չարթ իլէ քի՛ Ազարեան Բաթրիգին ինթիխապընտան սօնրա Թանզիմ օլընաճագ, պազը գըսըմլարը սօն նօգթա վէ Րօմաճա գապուլ օլընմայան Նիզամնամէ պու քէրրէ մէվգըյի իճրայա վազ իտիլսին:

Պագչեան Վ. Սինոդըն պու պապտա պիր վաատտա պուլընմասընը թէքլիֆ էյլէմիչ տիր:

Պու թէքլիֆ րէյէ գօնըլաճաղը սըրատա: Սահակ Վ. Տէր Մովսէսեան, ճէմաաթ էօնինտէ մէսուլ օլմամագ իչիւն, պու մէճլիսի տաղըթալըմ, էհէնտէն պիր մէճլիս թէշքիլինի թէքլիֆ իթմիչ քի, եէնի պիր մէճլիս եա պու թէքլիֆի գապուլ վէ եա րէտ էյլէսին: Արփիարեան Արթին. պու սէօզ-

տէն միւթէճասիր օլարագ, վէ տինօղ ազալարընա գարշը պիր Թահգիր տահա իւէրէք մէճլիսի պըագըա չըգմըշ վէ տինօղ՝ բէհթիժինի բայրմալ իւսէմէյէճէկ տիր տէմիշ տիր։

Պու վազատտան սօնրա իքի բանձաձեւ Թէքլիֆ օլընըպ, պունլարըն պիրի, գարարը տխիրէ գատար էսկի Նիզամնամէնին իճրասը իչիւն տինօղտան վատ վէ իմզա ալընմասը վէ սօնրա կաթօղիկոս ինթիխապընա պաշլանմասը, իքինճի բանձաձեւտէ, պու ինթիխապը 5 էտամիլի ճէտվէլ եէրինէ 3 էտամիլի ճէտվէլ իլէ իճրասը։

Մէճլիս ազալարընըն պիր գըսմը տազըմըշ օլտուզընտան, մէվճուտ օլան էքսէրիյէթ Թէքլիֆէլ խուէմըշ վէ պու Թէքլիֆլէրի րէյէ գօյամամըշլար տըր, պինայէն ալէյհ եէնիտէն պիր մէճլիտ ագտընա լիւզում կէօրիւլմիշ տիր։

Եռնատ միւզաքէրէտէ, Ճամճեան Եպ. «Ապտիւլ Համիտ կիւնլէրի տահա էյի իտի» տէմէսիյէ պու սէօզ հագըրուն իւզէրինէ փէնա պիր Թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԵԼԷԿՐԱՖ

—•—

ԽԱՆԷ ՀԷՏՄԻ

ԽԱՐՊՈՒԹ, 30 Ցունվ. (ալաթուր.) —Սիւրէգլի եաղմուր եաղմասընտան տօլայը պիր խանէնին ֆէվգանի տատասը չէօքէրէք 4 քիշի էնգազ ալթընտա գալըպ Թէլէֆ օլմըշլար տըր։

Մալաթիատա եըզըլան պիր խանէտէ տախի իքի քիշի վէֆաթ վէ պիր քիշի մէճրուհ օլմըշ տըր։

ՎԻԼԱՅԷԹ ՄԷՃԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

ՔՕՆԻԱ, 30.— Մէճլիսի ումումիի վիլայէթին 325 տէվրէյի իճթիմաիյէսինէ խիթամ վէրիլտի։

ԱՍԸ ՏԷՐՏԷՍԻՐ

ՊԷՅՐՈՒԹ, 30.— Պէնի Սաապ մէսէլէսինէ ճիւրէթ իտէնլէրտէն պու քէրրէ 70 քիշի տահա տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

ԽԱՐՊՈՒԹ, 30.— Վէրկի վէրմէքտէն իմթինա էտէրէք Թահրիկատը Թահզիր իլէ տարպ էտէն Բէքհէճ աշիրէթի տահապը Նուֆուզընտան Սէյիտ Ալի, Սէյիտ Հիւսէյին, Հասան վէ Իսմայիլ տէրտէսթ էտիլմիշ տիր։

ԱՇԻՐԷԹ ՄԻՒՆԱԶԱԱՍԸ

ՇԱՄ, 30.— Սալիհլիյէտէ Զագալար իլէ աշիրէթլէր պէյնինտէ գոտըն մէսէլէսինտէն տօլայը չըգան միւնազաատա 3 քիշի մէճրուհ օլմըշ տըր։ Միւթէճասիրլէրտէն պիր Թագըմը տէրտէսթ էտիլմիշ վէ տիկէրլէրի տէ չիտտէթլէ արանըլմագտա պուլընմըշ տըր։

ՀԱՄԻ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ՆՕԹԱՍԸ

Կիրիտ մէսէլէսի հագգընտա համի տէվլէթլէր տիթտէքի 2 Թէպլիղաթը իճրա էթմիշլէր տիր։ 1—Գարիթիւլաժիօնլարըն Կիրիտտէ տախի միւթէպէր Թուլունմասը, 2—Կիրիտլիլէրին իլէրիտէ Աթինա մէճլիսի ումումիի միլլիսինէ մէպուս կէօնտէրմէմէլէրի մէսէլէսի գարիթիւլաժիօնլարըն Կիրիտտէ տախի իճրա էտիլմէսի, Կիրիտին համի տէվլէթլէրճէ մէմալիքի Օսմանիյէտէն օլտըղընա իսպաթ տըր։ Զիւնքի Եունանիսթանտա գարիթիւլաժիօն ճարի տէյիլ տիր։

Համի տէվլէթլէրճէ Կիրիտ իճրա գըլթէտինէ կէօնտէրիլէն Նօթանըն սուրէթի պէրվէճհի աթի տիր։

Ֆրանսա, Ինկիլթէրա Րուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսլարը իլէ Իթալիա գօնսօլօսը վէքիլի տատա էհալիսինին Եունանիսթան ինթիխապաթընա իշթիրաք էթմէսի համի տէվլէթլէրճէ Թէճվիզ էտիլմէյէճէյինի իճրա գըլմ Թէտինէ պէյան վէ իխթարա մէմուր էտիլմիշլէր տիր, «աքսի Թագտիրտէ տէվլէթլէր իշթիրաքըն մէնի իչիւն գամի Թէտպիրլէրէ միւրաճաաթ էտէճէքլէր տիր»։

ՏԻՐՆՕՎԻ մէճլիսի վիւքէլատա 1— իմթիյազաթ լայիհասը հագգընտաքի մազպաթանըն մէճլիսի ումումիյէ իրսալինէ 2— Ինթիգալ գայտ վարագալարը բուլլարընա, 3—Օսմանլը Անատոլու վէրէսիյէ չիրքէթի Թէէսիսինէ, 4— բիյատէ վէ մաքինալը Թիւֆէնքլէ ճէպէլ վէ գայէա Թօբճուլարընըն իտման Թալիմաթնամէսինին արզըն, 5— Թըպպ ֆաքիւլթէսինէ մէրպուտ մէճլիսի Թըպպիյէի ասքէրիյէ Նիզամնամէսինին Թէտքարընա, 6— Հայտար բաշատաքի մուհաճիրիյն միւսաֆիրխանէսինէ, 7— Իզմիր րըխթըմ չիրքէթի իմթիյազաթընըն հալլինէ տայիր միւզաքէրատ իճրա օլընմըշ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԷ Նազըրը Մահմուտ Շէվքէթ բաշա տուն կէճէ Մաչքա գըշլասընտա ազիմէթլէ Թէֆթիշ էյլէմիշ տիր։

ՊԱՀՐԻՅԷ Նազըրը Խալիլ բաշա ումում Թէրսանէ ֆապրիգալարընը կէզէրէք նօգսանլարընըն իքմալի իչիւն էվամիր իթա էթմիշ. վէ պատէհու հարպ սէֆինէլէրինին պահրիյէ ֆապրիգալարընտա ինշասը իչիւն Արմսթրոնկ ֆապրիգասընտան միւթէխասսըս վէ մահիր իշ պաշը ճէլպի իչիւն մուխապէրէ էթմիշ տիր. պունտան պաշգա Թիւճճար վափօրլարը ինշասը իչիւն Թէրսանէի Ամիրէճէ Թատիլաթ վէ իսլահաթ իճրա օլընաճագ տըր։

ԷՎՎԷԼՔԻ կիւն չէհրիմիզտէն հարաքէթլէրինի եազտըղըմըզ Պէլճիգա հէյէթի րէիսի, Սատրազամ բաշա վէ վիւքէլա իլէ միւլագաթընտա Պէլճիգալըլարըն մէմալիքի Օսմանիյէտէ ումուրը նաֆիա Թէշէպպիւսինէ Նիյէթ էթտիքլէրինի պէյան էթմիշ վէ վիւքէլատան պիրի տէ «Պէլճիգա սէրմայէլէրի պիզիմ իչիւն զայրէթի ամալը Թէշքիլ իտէր սէրմայէլէր տիր» ճէվապընը վէրմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱ պուլունան էմլաք վէ արազի սահիպլէրինտէն Թարսուս տէնէտի իւթէյէնլէրէ, հազգը Թէսարրուֆլարը տայիր օլմագ չարթը իլէ 2 տէնէ զարֆընտա մէճճանէն տէնէտի Խագանի վէրիլմէսինէ տայիր մատտէի մուվագգաթա հիւքմինին Հալէպ վիլայէթի տախիլինտէքի իզթիշաշէտլէրէ տէ չամիլ Թութուլմասը Տէֆթէրը Խագանիճէ Պապը Ալիտէն իսթիզան էտիլմիշ տիր։

ԷՐՔԷԱՆԸ Հարպ միրալայը Բէքիթէվ պէյ մէմուրէն տուն կէճէ Էտիրնէյէ կիթմիշ տիր։

ԿԷԼԷՃԷՔ տէնէտէն իթիպարէն Սթանպօլտա տախի Թէմէթթիւ Նիզամնամէսի Թաթպիգ էտիլէճէյինտէն միւսթախտէմին էտամինին պէյանը Սթանպօլ վիլայէթինտէն ումում չիրքէթլէրէ իշար էտիլմիշ տիր։

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ մուխթէլիֆ Թարաֆընտա զըրաաթըն Թաամիմի իչիւն Թէտպիրլէրէ պաշլանըլմագտա տըր։

Պու ճիւմլէտէն օլարագ, Էտիրնէտէ իրէքճիլէրին Թաամիմի իչիւն 40 քիլօ Թուխմ Թօխումը սաթըն ալընմասը, Կէյպիզէ էհալիսինէ Թուխմ ֆիտանլարը վէրիլմէսի, Տրամա վէ Իսքէճէնին ալէտ ճինսինտէն 12 գըյեէ Թիւթիւն Թօխումընըն Պրուսայա կէօնտէրիլմէսի, Գըզըլ Թօբրագտա Նէթիճէն Ամէրիգա տամա ֆիտանլարընտան պիր միգտարընըն Սէլանիկէ իրսալի, զէյթին աղաճլարը մէյվէսինին տիւշմէսինի մէն իչիւն Միտիլլիտէ պիրինին քէշֆ էտտիյի իլաճ հագգընտա Թաթպիգաթտա պուլընըլմասը։

Պրուսատա զէյթին ադալարընըն եէնի ալըսըլ իւզրէ իսթիհսալ իչիւն նէվ իճատ մաքինալար սաթըն ալընմասը, Պրուսատա ֆընտըգ մահսուլաթը եէթիշտիրիլմէք իւզրէ Թրապզօնտան պիր ֆընտըգ ֆիտանընըն Պրուսայա կէօնտէրիլմէսի գարարկիր օլմըշ տըր։

ՂԱՑՐԸ Միւսլիմլէրին մէքթէպլէրինտէ վէրիլէն տէրսլէրտէն տօլայը Բաթրիգխանէլէր մէսուլ Թութուլմայըպ մէքթէպ միւտիրլէրինին մէսուլ Թութուլմասը հագգընտա Մէարիֆ Նէզարէթինճէ գալէմէ ալընան լայիհայը գանունիյէնին, հազըրտա Մէճլիսի Մէպուսանա վէրիլէճէյինի Brosou եազըյօր։

ՊՈՒ կիւն Շուրայը Տէվլէթ տայիրէսինտէ Ատլիյէ նէզարէթի ումուրը հուգուգիյէ միւտիրի Սաիտան էֆ. հազըր օլտուղը հալտէ Թիճարէթ գանունը վէ էօյլէտէն սօնրա հէյէթի ումումիյէտէ էմլաք արազի գանունը միւզաքէրէ օլընաճագ տըր։

ՐԷՃԻԹԱԼԱՐԸՆ օգունագլը վէ պօզուլմայաճագ տէրէճէտէ եազըլըպ, Թապիպին տարէսինի հավի օլմասը վէ Թապիպլէրտէն պաշգասընըն րէչէթասընըն էճզախանէլէրճէ գապուլ վէ իմալ էտիլմէմէսի Սըհհիյէճէ գարարկիր օլմուշ տըր։

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ վէ էթրաֆընտա րէաքսիօն հէվատիսի օլտուզընտան վէ Սիլվան վէ ճիվարընտաքի Էրմէնի քէօյլէրինին Մուսուլ կիւնլէրինի գօրգու իլէ կէչիրտիքլէրինէ տայիր Ազատամարտըն պէյանը իւզէրինէ Տախիլիյէ նէզարէթինէ Տիյարպէքիր վիլայէթինին իշարընտա նէզարէտ՝ կէօյա խրիսթիյանլարա Թէարրուզ էտիլէճէյինէ տայիր Տիյարպէքիր Էրմէնի գըզ մէքթէպինտէ վէ իքի կիւն սօնրա Պէշիրի գազասը Էրմէնիլէրի պէյնինտէ պիր չայիա չըգմըշ վէ պու չայիանըն եասիլսիզ օլտուզըն գօմիսիօնճըլար եախօտ պիր իքի Ֆէտաաքըլար Թարաֆընտան իճատ էտիլտիյի մէյհուզ օլմազլա միւթէճասիրլէրին տէրհալ Թահգիգ վէ տէրտէսթի իչիւն չիտտէթլէ էմրլէր վէրիլտիյի վէ պէօյլէ Թիւրահաթա ճիւրէթ էտէնլէրին էն աղըր ճէզալարա չարպտըրըլաճագլարը իլան էտիլէրէք էֆքեարը ումումիյէ Թէէմին վէ Թէսքին էտիլտիյի անլաշըլմըշ տըր։

ՇԻՐՔԷԹԻ Խայրիյէնին խալուզ հարաքէթինտէն տօլայը Սարըեար էհալիսինին վէ Շուրայը Տէվլէթ ազասընտան Սամի պէյին իսթիտալարը Շուրայը մէզքիւրճէ Թէտգիգ էտիլմէքտէ տիր։

ԹՐՄՐԱՃ իլէ Ֆիլիպէ արասընտա սէյահաթ էտէնլէրէ իւճրէթսիզ բասաբօրթ վէրիլմէսի Շուրայը Տէվլէթճէ Թէնսիպ օլընմըշ տըր։

ՍԷԼԱՆԻՔՏԷՆ Պուլկար կազէթալարընա վուգու պուլան իշարաթա կէօրէ, Ապտիւլ Համիտ չու սօն զէմանլարտա ճիննէթ ալէմէթի կէօսթէրմէքտէ տիր։ Հիչ սաքին տուրամայըպ միւթէմատիյէն ազըր քէօրիւքլէ տօլու օլտըղը հալտէ օտատան օտայա գօշըյօր իմիշ։ Ցունվարըն 28ինճի կիւնիւ քէնտիսինտէ րէք պէօյիւք պիր գօրգու ալէմէթի կէօրիւլմիշ տիր։ Նէմէք բէշկիրլէրինտէն պիրիյէ քէնտինի սամագ հավէսինէ տիւշմիշ վէ եանընտաքիլէրին իմտատա եէթիշմէլէրի իւզէրինէ էլլէրինի ըըըըմիշ տըր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Խաաա տազըլտըգտան սօնրա, տուն Տախիլիյէ Նազըրը Թալէաթ վէ Ատլիյէ Նազըրը Նէճմէտտին պէյ պիրլէշէրէք, Եէմէն իսլահաթը հագգընտա կիւճէ կէճ վագըթտա միւզաքէրաթտա պուլընմըշլար տըր։

Մանճումէյի Էֆքեար գազէթասընըն 11մայիս Թարիխլի նիւսխասինտէ տէրճ օլընան վէ անասըր պէյնինտէ իթթիհատը իխլալ իտէն մէգալէնին սահիպի Զէյթունլը Գրիգոր Գասապեանըն 1 այ միւտտէթլէ հապսընա գարար վէրիլմիշ տըր։

Ի Խ Թ Ա Ր

Թաշրատան մաթպաամըզա կէօնտէրիլէն պազը մէքթուպլարտա կազէթամըզա պաօնէ օլմագ արզու պիլտիրիլմիշ վէ փագաթ պօնման պէտէլի պիլտիրէ եօլլանմաղը տէօյլէնիյօր։ Կազէթամըզ հագգընտա իզհար օլունան Թէվէճճիւհլէրէ Թէշէքքիւր իթմէքլէ պէրապէր, հէր կազէթայա օլտուզը կիպի, կազէթամըզըն տա պէտէլի բէշին օլտուզընտան, պիլ մէճպուրիյէթ գայիլ Թալէպլէրի ճէվապսըզ պըրագըյօրըզ։ Մանտաբօսթ վարսթաըյլա տօզրուտան տօզրույա Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն մէպլազ մուհիպպինէ կազէթալարըն հէման իրսալ օլընաճազը տէլքեար տըր։

ՍՕՆ ԹԵԼԷԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՓԱՐԻԶ, 12 Փէտ. Կիրիտլիլէրին Աթինա մէճլիսի ումումիսինէ մէպուս կէօնտէրմէլէրի ալէյհինտէ իճրա գըլընաճագ Թէտապիրի մահիյէ իչիւն համի տէվլէթլէր պէյնինտէ իթիլաֆը Թամմ հասըլ օլմըշ տըր։

Պու մատտէ հագգընտա Կիրիտ գօնսօլօսլարընա Թալիմաթը լազըմէ Թէպլիղ էտիլմիշ տիր։

ՄԱՐՕՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՓԱՐԻԶ, 12.— Մարօք մէսէլէսի տուրէքթի տօսթանէտէ Թէսվիյէ էտիլմիշ տիր։ Ֆաս սուլթանը Ֆրանսըզ մուալլիմ զապիթլէրինի Թախլիյէ էթմէքլէ էչլէրինէ պաշլամըշլար տըր։

«ԺԷՆԷՐԱԼ ՇԱՆԶԻ» ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱՓՕՐԸՆԸՆ ՊԱԹՄԱՍԸ

ՓԱՐԻԶ, 12.— Ֆրանսըզ Թրանսաթլանթիք գումբանիասընըն Մարսիլիա իլէ Ճէզայիր արասընտա սէյրը սէֆէր իտէն Ժէնէրալ Շանզի վափօրը իչինտէքի Թայֆէ վէ եօլճուլարը իլէ պէրապէր պաթմըշ տըր։ 120 եօլճու իլէ 60 Թայֆէ պօզուլմըշ տըր։

Պու մէսէլէ Մարսիլիատա վէ ումում Ֆրանսատա պէօյիւք հէյէճանը մուճիպ օլմըշ տըր։

ԱՒՍԹՐԻԱ ՌՈՒՍԻԱ

ՎԻԷՆՆԱ, 12.— Վիէննա իլէ Բէթէրսպուրկ գապինէլէրի արասընտա զանն էտիլտիյինտէն տահա զիյատէ իթիլաֆը էֆքեար մէվճուտ օլտըղը անլաշըլմըշ տըր։

ՉԻՆՏԷ ԻԽԹԻԼԱԼ

ԳԱՆԹՕՆ, 12.— Գանթօնտա պուլունան Զին ասքէրլէրի արասընտա պիր իխթիլալ գոփմուշ էթմիշ տիր։

Իսեան էթմիշ ասքէր պունլարտա մուզաֆֆէրիյէթ իլէ հազըր էտիլիյօր։ Շէհրին խարիճինտէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլմագ իւզրէ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

ՊԷՐԼԻՆ 12.— Բրուսիա հիւքումէթի եէնի Պուլկար իսթիգրազընըն, Ալման պօրսալարընտա Թէտավիւլէ չըգըլմասընա մուարըզ պուլընըյօր։

Կէօսթէրիլէն քէֆալէթ քիաֆի տա էտիլմէտիքտէն մատտա Պուլկարիսթանըն Ալմանիա ֆապրիգալարընտա սիպարըշտա պուլընմամասընտա մուճիպ իթիրազ կէօրիւլիյօր։

Համպուրկ տէնամթօսը տախի իսթիգրազըն չէհրը մէզքիւր պօրսասընտա Թէտավիւլինէ մուխալիֆէթ կէօսթէրիյօր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ֆէս ֆապրիգայը Հիւմայունընտա մէվճուտ միւթէրաքիմ իքի պին պէշ եիւզ գըյէի ճէտիտ ապա գըրբընթըլյա պէշ ֆապրիգայը Հիւմայունընտա մէվճուտ օն պին գըյէյի միւթէճավիզ իւչ Թէլէֆ բամուզը ֆիրուխթ օլընմագ իւզրէ մէվգըյը միւզայէտէյէ գօնըլմըշ վէ գարարը գաթիյէնին Շուպաթըն իքինճի կիւնիւ իթարը մուգառրէր պուլընմըշ օլտուղընտան զամմը Ֆիյաթ իլէ իշթիրայա Թալիպ օլանլարըն Հարպիյէ նէզարէթինէ կէլմէլէրի։

∗∗ Պէյզօզ տապաղխանէսի իչիւն լիւզում օլուպ, միւպայաա օլընմագ իւզրէ մէվգըյը միւնագասայա գօնըլան եիկիրմի պէշ պին գըյէ ճէտիտ պալըգ եաղընըն պէհէր գըյէսի աթիգի իւչ գըրուշտա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Շուրայը Րուսիին տէօրտինճի կիւնի գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։

30 Քեան. Սանի 325 1—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

Եըլտըզ պաղչէսինտէ մուխթէլիֆ չըճինս կէօյէրճինլէրտէն պազը իչիւն Թէֆրիզ իտիլէն գըսմընտան մատտաս կէրէք պէսլէմէք վէ կէրէք լօզանթալարտա քէսիլմէք իւզրէ Թօբտան վէ արզու իտիլտիկի միգտարտա զայէթ ուճուզ վէ մագթու ֆիյաթըլա ֆիրուխթ էտիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն կէլէճէք Մարտ իպթիտասընա գատար հէր կիւն սաաթ պէշտէն օնա գատար Եըլտըզ պաղչէսինտէ հազըր պուլընմալարը իլան օլընըր։

30 Քեան. Սանի 325 1—3

Թանթավի զատէ միւթէվէֆա Խալիտ պէյին իֆլաս մասասընա այիտ պազը խուսուսաթըն միւզաքէրէսի իչիւն պիրճիւմլէ ասհապը մաթլուպըն Թիճարէթը Գահիրէ մահքէմէսինէ կէլմէսի իճապ իթմէքլէ, մուամէլէյի հիւմին տէնէտի հալիյէ Շուպաթըն իւչիւնճիւ չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ պէշ բառտէլէրինտէ մահքէմէի մէզքիւրէյէ կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլընըր։

30 Քեան. Սանի 325

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Իւչիւնճիւ եիկիրմի ալթը տէնէտի զարֆինտա խազինէի Մալիյէ ագտընտա գուլլանըլաճագ գըըթասիյէ վէ էսավաթը գըըթասիյէ իլէ իւչ եիւզ եիկիրմի եէտի տէնէտինտէ մէրքէզը վիլայէթտէ իսթիմալ օլընմագ իւզրէ լիճէնլիւթ մաթպաա Թէքլիֆ գըլընաճագ էվրագ մէզգըրը միւնագասայա մագ խուլասասինտէն Նիւմունէլէրինի կէօրմէք վէ միւնագասայա իշթիրաք էյլէմէք իւզրէ պէշ եիւզ տասը լիրայ Օսմանիյէ միւտատահալէսինէ իհալէսի էվէլիյէ Թարիխի օլան իւչիւնճիւ եիկիրմի պէշ սենէտի Շուպաթըն 15ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար հէր կիւն Մալիյէ նէզարէթի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 Քեանունը սանի 325 3—4

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

1896 տէնէտի 100տէ 5 ֆայիզլի իսթիգրազ Թահվիլաթընըն 1)14 յունվ. տա վատէսի կէլէճէկ 27 նօ.լը գուբօն մէզքիւր Թարիխտէն իթիպարէն Պանգը Օսմանինին Գալաթա մէրքէզինտէ վէ բազարտան մաատա սայիր կիւնլէրտէ ալաֆր. սաաթ 10տան 2 պուչուգա գատար վէ եալընըզ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12յէ գատար Թէէտիյէ էտիլէճէյի համիլլէրինէ իլան օլունուր

Նօ. Պօրտրօլարը իլէ պիրլիքտէ պուլունաճագ գուբօնլարա պէտէլ, համիլլէրէ Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի մէրքէզի վէզնէսինտէն Թարիխի իթտասընտան 10 կիւն սօնրա Թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։

∗∗ 100տէ 4 ֆայիզլի կէօմրիւք իսթիգրազը Թահվիլաթընըն 1)14 յունվարտա վատէսի կէլէճէկ 14 նօմէրօլը գուբօն, մէզքիւր Թարիխտէն իթիպարէն, Պանգը Օսմանինին Գալաթա մէրքէզինտէ, վէ բազարտան մաատա սայիր կիւնլէրտէ ալաֆր. սաաթ 10տան 2 պուչուգա վէ եալընըզ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12յէ գատար Թէտիյէ օլընաճագը համիլլէրինէ իլան էտիլիր։

Նօմէրօ պօրտրօլարը իլէ պիրլիքտէ պուլընաճագ գուբօնլարա պէտէլ, համիլլէրէ Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի մէրքէզինտէն Թարիխի իթտասընտան իթիպարէն 10 կիւն սօնրա Թէէտիյէ էտիլմէք իւզրէ պիր մագպուզ իթա օլընաճագ տըր։

∗∗ 1901—05 տէնէտի 100տէ 4 ֆայիզլի իսթիգրազ Թահվիլաթընըն 1)14 ունվ.տա հուլուլ էտէճէք 1 Նօմէրօլը գուբօն մէզքիւր Թարիխտէն իթիպարէն պանգը Օսմանինին Գալաթա մէրքէզինտէ վէ բազարտան մաատա սայիր կիւնլէրտէ ալաֆր. սաաթ 10տան 2 պուչուգա գատար վէ եալընըզ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12յէ գատար Թէէտիյէ օլընաճագը համիլլէրինէ իլան օլընըր։ Պօրտրօլը գուբօնլարա պէտէլ ամիլլէրէ Պանգը Օսմանինին մէրքէզի վէզնէսինտէն 10 կիւն սօնրա էտաէտմէք իւզրէ։ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։

∗∗ 1908 տէնէտի 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանլը իսթիգրազընըն 1)14 յունվ. Թարիխլի 1 նօ.լը գուբօն։ մէզքիւր Թարիխտէն իթիպարէն Պանգը Օսմանինին Գալաթա մէրքէզինտէ վէ բազարտան մաատա սայիր կիւնլէրտէ, ալաֆր. սաաթ 10տան 2 պուչուգա գատար վէ եալընըզ ճումաա կիւնլէրի 10տան 12յէ գատար Թէէտիյէ օլընաճագը համիլլէրինէ իլան օլընըր։

Պօրտրօլը գուբօնլարա պէտէլ, համիլլէրէ Պանգը Իսմանինին մէրքէզի վէզնէսինտէն 10 կիւն սօնրա էտաէտմէք իւզրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։

∗∗ 1904 տէնէտի 100տէ 4 ֆայիզլի իսթիգրազըն 1)14 յունվ. Թարիխլի 7 նօ.լը գուբօն, մէզքիւր Թարիխտէն իթիպարէն Օսմանլը պանգասընըն Գալաթա մէրքէզինտէ բազարտան մաատա սայիր կիւնլէրտէ ալաֆր. սաաթ 10 տան 2 պուչուգա վէ եալընըզ ճը մաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12յէ գատար Թէէտիյէ էտիլէճէյի համիլլէրինէ իլան օլընըր։

Պօրտրօլը գուբօնլարա պէտէլ, համիլլէրէ պանգը Օսմանինին մէրքէզ վէզնէսինտէն 10 կիւն սօնրա Թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։ 12—10

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ազչ. գար.		103.37
» » էն եիւքսէք		104.08
» » էն աշաղը		103.37
Պու սապահ աչըլըշը ք. ք.		103.35
Րում. Շըմ. ազչ. գար.	Ֆր.	216.¼
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	217.
» » էն աշաղը	Ֆր.	216.½
» » պու սապ. աչլ.	Ֆր.	216.¼

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	136.
Միթիլի »	Լ. Օ.	6.30
Օսմ. Րէժի Տութուն	Լ. Օ.	17.20
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.36
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	8.90
Թրամվայ Ժուիսանս	Լ. Օ.	4.60
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	490.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	321.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	40.
Շիրքէթի » Համ.	Լ. Օ	1.45
Պալիա Գարայտըն	Ֆր.	434.
Էրէյլի Մաատէնի	Ֆր.	185.
Գարաատ Օրտինէր	Ֆր.	25.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	25.50
Գատանէրա Օրտինէր	Ֆր.	153.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	155.50
Անատօլու չըմէն. %60	Ի. Լ.	14.85
Նէճաֆ Քէօֆտա Թրամվայ	Լ. Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆօնս. էժիբս. 1886	Ֆր.	321.
» » » 1903	Ֆր.	267.50
%5 Եունան 1881	Ֆր.	247.
Պանգնատիօն. տըկրէտ 1880	Ֆր.	425.
» » » 1903	Լ. Օ.	4.50
Լավրիօմ մաատէնի	Ֆր.	60.
Թրանսվալ	Ֆր.	78.
Զարթըրտ	Ֆր.	43.

(91) ՍԻՅԱՍԻ ԹԷՖՐԻԳԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Մուհարրիրի Ա. ՏԻՒՄԱ

Զաթէն Ամէրիգանըն Ինկիլթէրա վէսայէթընտան գուրթուլմասը Ֆրանսանըն մէնաֆիինէ տէ րէք մուվաֆըգ իտի։ Հաթթա գըթայը մէզքիւրէտէ պաշ կէօսթէրմիշ օլան ըսեանտան պէրի Ֆրանսա մէնաֆիի ազիմէ Թէճմին ու իսթիհսալ էյլէմիշ իտի։ Ֆիլ հագիգա Ամէրիգատա ճարի օլան ըսեանը գէճիրիյէ Ֆրանսա Թէճարէթի իչիւն պիր մանիայը գալտըր Թէշքիլ իթմէքտէ իտի՝ պիլախարէ Ամէրիգալըլարըն հուրրիյէթինի ինթաճ էթմիշ օլան իսթիլալըն գուհուրի իւզէրինէ Ինկիլթէրա ուսաալը մէզքիւրէնին լազվընա մէճպուր օլմըշ վէ պու սուրէթլէ Ֆրանսա Թիճարէթի եէնի պիր տէվրէյի Թէրագգիյէ կիրմիշ իտի։

Ֆրանսա վէ Սբանիա գուվվայը պահրիյէլէրինին Թէվհիտի սէֆայինը Թիւճարիյէնին հիմայէսի իչիւն էքսաֆի պուլունտուզընտան պիր հարպ վուգուը Ֆրանսայը տուչարը էնտիշէ իթմէյօր իտի։ Ինկիլիզլէրին հէման տուչմանը ալէնիսի կիպի օլան գըրալ իսէ Ինկիլթէրանըն պու միւշքիւլ հալ ու մէվգիընա 1765 մուահէտէսինի ինթաճ իթմիշ օլան հարպը վէրէն պիր հիւքիւմտար իչիւն րէք Թապիի պուլունան պիր հիսսը մէտար իլէ կէօրիյօր իտի։ Լաքին պիր մուհարէպէյի չախսիյէնին Թէհլիքէլէրի իչինէ Թըլմաղը մուվաֆըգ հազմ ու իհթիյաթ պուլմայօր իտի։ Պինաէն ալէյհ, հարպ Թարաֆտարլարը Ֆրանսա իլէ Ամէրիգա էրպապը իսթիգլալը արասընտա պիր մուահէտէյի իթթիֆագիյէ վէ Թիճարիյէ ագտընա մուվաֆագաթընտան պաշգա գրալտան հիչ պիր միւսաատէ իսթիհսալ իտէմէտիլէր։ 1778 սենէսի Փէպրուարըն 6ընճը կիւնի պէօյլէ պիր մուահէտէ ագտ օլունտը։ Պունունլա պէրապէր մուահէտէյի միւնագըտէ անճագ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա գաթը միւնասէպաթ վուգու պուլտուզը Թագտիրտէ Թէարրուզի ու Թէտաֆիի պիր Թէէսիրի հայիզ օլապիլէճէք իտի։

Պու մուահէտէնին ագտ ու իմզասը խապէրի Ամէրիգատա մէսէրրէթը ազիմէյի մուճիպ օլտը։ Ֆրանսա գուվվէթլի գըլըճընը գընընտան եարը չէքմիշ իտի։ Իսթիլալ իտէն միւսթէմլիքէաթ էհալիսի պուհալտ տէրէճէյի էհէմմիյէթինի Թէժմօլըյա Թազաիր իտիյօր տու։

Տիկէր Թարաֆտան Ինկիլթէրա տա ալտանմամըշ։ Ճէնկէ պաշլամաղա գարար վէրտի։ Օն ալթընճը Լուիինին պիլխասսա լիմանլարըմըզ վէ պահրիյէմիզ հագգընտա մասրուֆ օլան մէսայի վէ իգտամաթը Ինկիլթէրայը էնտիշէնագ իտիյօր իտի։ Պինաէն ալէյհ — մէօթաայը վէճհ իլէ — իլանը հարպ իթմէտէն մուխասամէյէ գարար վէրմիշտի։ Ֆիլ հագիգա Թիճարէթիմիզին Թէտէննիսի իչիւն պիր միւտաէթ տէն պէրի Ինկիլթէրա սէֆայինը հարպիյէսինին հիչ պիր Ֆըրսաթը ֆէվթ իթմէտէն օլտըղը Ֆրանսանըն նազարը տիգգաթընա չարբըմագտա իտի. Սէֆայինը մէզքիւրէ սէվահիլէրի Ֆրանսա սէֆայինը Թիւճարիյէսինէ միւսատէմէտէն խալի իլէ Թահգիրիյաթ վէ Թէֆթիչաթ իճրա իտիյօր։ Պունլարը զապթ, վէ գարսանլարընը հապսա իլզա էյլէյօր իտի։ Պիր Թագըմ սէֆայինը Թիւճարիյէնին էվրագը ուսուլ վէ Նըզամը տայրէսինտէ պուլունմագլա պէրապէր համուլէսի եազմա վէ Ինկիլիզ զապըթանընըն մէնաֆիինէ օլարագ ֆիրուխթ իտիլմիշ իտի։ Պու մուամէլաթ զատտարանէ իւզէրինէ իքի հիւքիւմէթ արասընտա չիտտէթէ նօթալար Թէաթի իտիլմիշ իտի Ֆրանսըզ մուսիւսաաթընա Թէճավիւզ օլունմասը հագգընտա Ինկիլթէրա Թարաֆընտան Հինտիսթանտաքի մէմուրլարընա վէ սէֆայինը Թիւճարիյէ վէ հարպիյէմիզէ Թաարրուզ իչիւն տէ հարպ կէմիլէրի զապըթանընա էմր վէրիլմիշ վէ պունըն իւզէրինէ իքի Ֆըրգաթէյն իլէ 20 գատար սէֆային Թիւճարիյէմիզին Ինկիլիզլէրին եէտը զապըթընա տիւշմիւշ օլտըղը Ֆրանսաճա խապէր ալընմագլա իքի միլլէթ արասընտա պէօյիւք պիր հիտաէթ վէ ինֆիալ հուսուլ պուլմուշ։

Պու անտէն իթիպարէն հարպ վուգուընա մուհագգագ նազարըյլա պագմագ լազըմ կէլիյօր իտի։ Պրէսթ Թուլօն, տիւկէրի Պրէսթ լիմանընտա օլմագ իւզրէ իքի ֆիլօյա վար իտի, պունլար իքմալ իտիլտի։

Թուլօն ֆիլօսը տէրհալ Ամէրիգայա միւթէվէճճիհէն հարաքէթլէ պազթէյէն Տիւլավար սուլարընա կիրմէք վէ պու լիմանտա պուլունան ամիրալ Հավըն ֆիլօսընը պասմագ իւզրէ էմր ալմըշ իտի։ Ինկիլիզ ֆիլօսը պիզիմ ֆիլօնըն մուտտէտինընտա պիր տօնանմա իտի։

(Տէվամը)

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԸ ԳՈՒՄԲԱՆՆԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Սնաերլէչին իտւվար օլտըղը «Իսմայիլիա» վաբորը Ալաֆր. փխտր. 13ինճը բազար կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասըլէթ վէ փխտըն 15ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3 տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ Միտիլլի Իզմիր, վէ Բիրէ-յէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասըլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանըն իտւվար օլտըղը «Տագահլիէն» վաբորը փխտր.ըն 9ընճը չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասըլէթ վէ 12ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտըղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սաֆրա իսքէմլէսինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Գու պապաէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա ըրխթըմ իսքէլէսի Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսինէ վէ եախօտ Սթամպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի իսքէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փխտրվարըն 15ինճի բազար էրթ. կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փխտր.ըն 15ինճի սալը կիւնիւ «Գրիմէ» Գարա աէնիզտէն.

Ալաֆր. փխտր.ըն 16ընճը չարշնպ. կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փխտր.ըն 18ինճի ճումա կիւնի «Սիդօն» Գ. աէնիզ խաթթընտան

Ալաֆր. փխտր.ըն 21նճի բզր.էրթ. կիւ. իւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փխտր.ըն 9ընճը չարշէն. պէհմէ «Սէնէկալ» Սուրիա խաթթըն.

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փխտր.ըն 17ինճի բէնճ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Գազանօվանըն իտւվար օլտըղը «Սախալիէն» վաբորը Իզմիր, Ռատօս, Պէյրութ, Լաթագիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա ։ (Պէյրութտա իլք օղրայըշտա Եաֆա, Բօրթ Սայիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն ագթարմա։)

Ալաֆր. փխտր.ըն 10ընճը բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Գաբտան Ֆօտթէըն իտւվար օլտըղը «Սէնէկալ» վաբորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. փխտր.ըն 21նճի բզր. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Գայըն իտւվար օլտըղը «Մէմֆիս» վաբորը տօղրու Օտէսայա.

Ալաֆր. փխտր.ըն 15ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Ռանըն իտւվար օլտըղը «Գրիմէ» վաբորը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. փխտր.ըն 15ընճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Պօզաթինին իտւվար օլտըղը «Տանիւպ» վաբորը Սամսօն, Թրապզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. փխտր.ըն 16ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Կօարն իտւվար օլտըղը «Սիդօն» վաբորը Մարմարա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ՓԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷԲԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ՓԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չէմէնտէֆէրլէրինին էն իյլէք «Թասօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻՋԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Յօլճիլէր իլէ կիտէնլէր իչիւն տուշուրմէ իլէ տուհուլէթ իպրազ օլընուր կիպի, Հինտիսթան, Չին, Ճաբօն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ ագթարմա վէ տախլէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մումխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիքինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գարշըսընտաքի աճէնթէլիքլէրէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐՊԻԹԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նըզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն չուրուքը մուհարրէբէ վէ մէօհրլէնէն նիմունէսի վէճհլէ միւպայաա օլընմագ իւզրէ մէվգըյը միւնագասայա գօնըլան ալթը պին կրօսս իբքի եիւզ եարտալը մագարա իբլիկինին պին կրօսուը բէչինէն իթա օլընմագ վէ իւչ պինի տախի երկիրմի կիւն սօնրա Թէսլիմ օլընմագ իւզրէ գարարը գաթիսի Շուպաթը Րումինին օնընճը կիւնիւ իթա օլընաճաղընտան, իթայա Թալիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւրէ գատար Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազըմաթ տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

⁂ Տէրտիւնճի Օրտույը Հիւմայունըն իչիւն չուրուքը մուհարրէբէ վէ մէմհուր նիմունէսի վէճհլէ մահէլլինճէ մէվգը միւնագասայա գօնըլան օն պին Թօր իթալեան գարօթ պէզինին պուրաճա տա միւնագասասընա պազըլաճաղընտան, իթայա Թալիպ օլանլար նիմունէսինի կէօրմէք վէ չէրայիթինի անլամագ իւզրէ Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։

⁂ Նըզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն լիւզումը օլուպ չուրուքը մուհարրէբէ վէ մէմհուր նիմունէսի վէճհլէ միւպայաա օլընմագ իւզրէ մէվգըը միւնագասայա գօնըլան էլլի պին Թօր ամէրիգան պէզինին գարարը գաթիսի Շուպաթը Րումինին օն տօգուզունճու կիւնիւ իթա օլընաճաղընտան մէզքիւր ամէրիգանլարը վէրմէք իսթէյէնլէր եէվմը մէզքիւրէ գատար Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։

⁂ Նըզամիյէ էլպիսէ անպարընտա մէվճուտ գէօհնէ մաքինասընըն մախսուս լէվհալարըն գումաշտան ճիւզի Թէլէֆաթ վէրէճէք պիր հալը իսթիզամա իֆրաղը լազըմ կէլտիկինտէն, օլ վէճհլէ իմալ իտտիրիլէճէկլէրէ տէ միւքէմմէլ օլարագ երկիրմի պէշ լիրայը Օսմանի իթա օլընաճաղընտան մէվճուտ մաքինայը կէօրմէք իչիւն Սուլթան Ահմէտտէ էլպիսէ անպարընա վէ չէրայիթը անլամագ իչիւն Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։

28 Քեան. Սանի 325

⁂ Կազ մօթէօրլիւյլէ Թահրիգ օլընմագ վէ եէվմիյէ պին քիլօտան պին պէշ եիւզ քիլօյա գատար ուն իսթիհսալ իտէճէք պիր Թահթա տեղիրմէնին մէվգիի միւնագասայա վազ օլունմուշ իսէ տէ վէրիլէն ֆիաթլար պահալը կէօրիւլմիւշ վէ Թէրթիպաթը մախսուսէսի հավի պիր մուգավէլէ նամէ հազըրլանմըշ օլտըղընտան, իթայա Թալիպ օլանլարըն իշպու Թէրթիպաթը կէօրմէք իչիւն Տէրսաատէթտէ Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի վէ իթա Թէքլիֆնամէլէրինի իթա օլունաճաղը կիւնէ գատար միւնագասա գօմիսիօնունա Թէվտի իթմէլէրի։

27 Քեան. Սանի 325 3—3

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.
ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը Լիօնտա, Գալաթատա, Գարա քէօյտէ Նէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրէտէ Ն. 333, Սթամպոլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Այլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ տէմիր գասալար կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իճրէթը իթիպարիյլէ բէգ ճէզպիտար օլտըղընտան պուլընմագտա տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին Թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթամպոլտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին Թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթամպոլտաքի չիւպէ էչեա վէ Թիւճճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս վէրիր, Սիրքէճիտէքի անպարընտա էմանէթ էչեա գապուլ իտէր, մէվքիւլէյի Թահթընտա Թիճարէթ էչեասընա պաքար։

ՌՕՍԻԱ.
ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէզգուն օլմըշ տըր.

Գումբանեանըն մէրքէզի Բէթէրսպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն Թէմինաթ Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ ագչէսի 187,322,000 ֆր. տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանըն սոն էրթա եազըլմըշ Թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի 581,115,000 ֆրգ. տըր։

1908 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր 83 միլ. 232 պին ֆր. տըր։

Գումբանեա զայէթ էհվէն չէրայիթլէ

Եանկըն գարշը սիգուրթա իտէր

Նագլիյաթ Թէհլիքէլէրինէ գարշը սիգուրթա իտէր

Հայաթ սիգուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիգուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճուլուգ գազալարընա գարշը սիգուրթա իտէր։

Էնտամ մալուլարընըն գըրըլմասընա գարշը սիգուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպոլտա Աչիր էֆ. ճատտէսի սօգաղընտա Տիլիֆզզատէ խան Նօ. 26 յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէէտիյէ օլընմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աքչէսի
50.000.000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒԲԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթամպոլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր—Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանիա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը իճրա էյլէր, էմթաա, եահամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Օսմանիէ վէ կէրէքսէ էճնէպիէ իւզէրինէ օլան չէքլէրին իսգօնթօսը, հիսապ ճարի գիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թուրքիա վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ Թէլէղրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Եահամ պօրսասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւչթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ չարթլարլա Պօրսա էմրլէրինին իճրասը։

Տէրս թահվիլաթ իւզրէ գայէթ միւսաիտ չարթլարլա ավանս վէրիլիր, հէր նէվի գուբօնլարը Թահսիլ իտէր։

Աթինա Պանգասը գասալարընտա պուլընան սալօնլարընը միւտիրի չարթլարլա քիրայա վէրիր։

ՏԷՊՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը հէր նէվի ագչէ իլէ օլան սէրմայէ աթիտէքի ֆայիզլէ գապուլ իտէր.

Համիլինէ (ավիւ) սէրմայէ իչիւն		3%
6 այլըգ	» »	3½%
1 սէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէբօլար հանկի նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա օ ագչէ իլէ էտա օլունուր։ Ֆայիզլէր հէր սէնէնին իլք իքի ամսընտա էտա օլունուր։

4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը սէրմայէսինին Թաաթի իճրաաթ միւչթէրիլէրինէ թէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսըյլա, խուսուսի տէբօ գարնէլէր իհտաս իթմիչ օլուպ, պունլարլա 100 (ֆրանգ) միգտարը գատար տէբօ գապուլ իտէր։ Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու գարնէլէր միգտարը 25 դր. տան (ալթուն աքչէ) գապուլ օլունուր տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԳՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ձէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ Թէչէքքիւլ իթմիչ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտաքի Նազըր Խանընտա 14 նումէրօլի տայիրէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվատըլի աճէնթէլէրինէ միւրաճաաթ օլունմալըտըր։

Սթամպոլտա նէնէ Ճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Գազըէ Գարաւսընտա Շէյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իզրաէլ Սասօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ալաֆ պէյ գումբանեատը
» Գազըէ գարաւսընտա Էմին Էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գումրուքէօյւնտէ Զարըը համամէսինտէ Անաթօլու աճէնթէսի։
Գումրուքէօյւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւգտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրէտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյւնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գարշընտա Թէօֆիլօս Եօանիտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 19 նումէրօտա Ա. Բրուժանէ էֆ.
Պէօյիւգ Աատա Ըէտալ էֆ.։
Մագրիքէօյւնտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.

ՆՕՐԹՀ ԲՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ
ՎԷ ՆՕՐԹՀԸՆ
ԼԻՎԸՐ Ը ԼԸՆՏԸՆ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ աքչէսի	Ինկ. լիրասը	9,000,000
1908 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	6,031,036
1908 » իհթիյաթ աքչէսի	» »	26,320,110

Շէրաիթը միւթէտիլ իլէ մըգտարը մէզկուր սիգուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ աքչէսի	» »	564,225

Խասարաթ Թազմինաթը սէրհալ Թէէտիյէ օլընտըղը կիպի, Թէէտիյաթ գաէթլէ զանի վէ քէմալը սուր ու հօգգանիյէթլէ իճրա օլունուր։

Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԱՐՌՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱՒՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Գալաթատա մահիմ մահալլէր իչիւն միւգթէտիր աճէնթ վէքիլլէրի արտանըլմագտա տըր։

ԻԼԱՆ

Պանգը Օսմանի թարաֆընտան

ՄԸՍԸՐ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ 1886 ՎԷ 1903 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ԱՄՕՐԹԻՍՄԱՆ ՔԷՇԻՏԷՍԻ 1910 ՄԱՐՏ 1ՏԷ ՎՈՒԳՈՒ ՊՈՒԼԱՃԱՔ ՏԸՐ

Պանգը Օսմանի պու Թահվիլաթըն պաշապաշ ամօրթիսմանտէն հասըլ օլան գըսըր վիյանը Թէտմին էտէր.

*

Օսմանլը իմթիյազը Թէմպէքի Թահվիլաթընըն 1/14 փխտր. 1910տա վատէսի հուլուլ էտէն 34 Ն.լը գուբօնը իլէ, կէչէն 1/14 յունվ. քէչիտէսինտէ ամօրթի օլան Թահվիլաթըն մէզքիւր 1/14 փխտր. Թարիխինտէն իթիպարէն Գալաթատա Պանգը Օսմանի կիշէլէրինտէ Թէէտիյէ էտիլէճէյի իլան օլունուր։

Նումէրօլը պօրտօլարը հավի մէզքիւր գուբօնլար իլէ Թահվիլաթ մուգապիլի, իխրաճընտան 10 կիւն սօնրա էօտէնմէք իւզրէ Պանգը Օսմանի Թարաֆընտան համիլլէրինէ պիր իլմուխապէր վէրիլէճէք տիր։

Տէրսաատէթ 2 Փխտր. 1910 12—4

ՆԷ ԻՍԹԷՅՕՐՍԸՆԸԶ
ԻՇ ՄԻ ԻՇՃԻ ՄԻ
ԵՕԳՍԱ ԷՄԼԱՔ ԻՒՋԷՐԻՆԷ ԻՍԹԻԳՐԱՋՄԸ

ՀԷՐ ՀԱՆԿԻՍԻ ԻՍԷ ԻԼՔ ՖՈՒՐՍԱԹ ԻԼԷ
Կալաթատա Թիւրքճիլէրտէ, Գարագաչ օղլու խանընտա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընըր իսէ, սէրիան մաթլուպընըզ իճրա օլունմագ տըր։ Իմտի

Մուալլիմ, մուալլիմէ, քեաթիպ, Թէրճիման, աչըը, էրքէք եա գատըն խըտմէթքեար, սիւտանա, տիւքքեան ուչագը վէ սաիր ԻՇ եա ԻՇՃԻ արայանլարա, պայէտաէքի տարէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ԳԻՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

Միացեալ Ընկերութեանց Հայոց

Ա. «Հիմնական սկզբունք հողային արդիւնաբերութեան»։ Պատրաստեց Մ. Մինասեան, անուղ Միացեալ Ընկերութեանց՝ Կարնոյ շրջանակի դպրոցներուն։ Վաճառման արդիւնքը ընկերութեան կը պատկանի ամբողջովին։

Մէն մի օրինակ ընկերութեան պաշտօնական կնիքը պիտի կրէ անպատճառ։ Գին 1 ղռ. արծաթ։ 3—4

Հ. ՎԷ Ժ. ՊԼԻՒՄԷՆԹԱԼ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Սթանպօլտա Գաբբրէր օղլու խանընտա Ն. 57 վէ 47

Շիւպէլէրի ՓԱՐԻԶ, ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷ

ՊՈՒԹՈՒՆ ԷՍՆԱՖԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ԴԻԳԳԱԹԸՆԱ

Պալէտաէ կէօթէրիլէն Թիճարէթխանէտէ մուխթէլիֆ վէ լաթիֆ չէքիլլէրտէ հէր նէվ ալթուն, կիւմիւշ, մաատէն, չէլիկ վէ նիքէլ անախթարլը վէ գուլլէտան գուրըլըր ճէպ սաաթլարը, 18 այարընտա վէ մուխթէլիֆ այարլարտա սաֆի ալթուն գօրտօնլար, քէզա զարիֆ վէ կիւզէլ միւթէնէվվի տուվար սաաթլարը իլէ պիլխասա գուլլանըլար իչիւն կիւմիւշ քիւվէչէլէր Թօբտան սաթըլմագտա տըր։ Ֆիյաթլար զայէթ ուճուզ օլուպ, սաթըշ Թօբտանօլտուղընտան պիթթին էսնաֆ իսթիֆատէ իտէպիլիր։ Բէրաքէնտէ սաաթ սաթան էսնաֆ վէ տիւքքեանճըլարըն պիր ան էվվէլ մէզքիւր Թիճարէթխանէյէ միւրաճաաթ իտէճէքլէրի մէմուլ գավի օլուպ իսթիֆատէլէրինը Թէմին իտէճէքլէրինէ չիւպհէ եօգ տուր։ Թաշրալարտան սըպարիշ ալընըր վէ բօսթա իլէ Թէսլիմ էտիլիր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպոլտա Պաղչէ գաբուսընտա ձէլալ պէյ խանը Թիրասինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըօգլէթ մաղազասը

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Էզճիւմլէ Նումունէ վէ սէրթ լասթիքտէն (գատընլարա մախսուս) մէվասըլ մուսթէքիլէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չըրընկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սըբարիշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիաթ իլէ իճրա վէ Թէրէհհիւթ իտէր։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սուլթան համամընտա Թօքալեան խանընտա
Նօ. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իւլէ օլան Թէճրուպէսի իլէ Էվրոպանըն, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանըն էն մէչհուր Ֆապրիգալարընտան բէչին միւպայաա իտուպ կէթիրտիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ րէնկլէրի սօլմայան գումաշլարը մահիր մագասթարլարընա պիչտիրիպ քէնտի Ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէչին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր։ Իշպու հագգըտա մաղազա միւշթէրիլէրինին Թաստիգ իթտիքլէրի կիպի, եէնիտէն Թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի Թաստիգ իտէճէքլէրի շիւպհէսիզ օլտըղընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթըն էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ՖԻՕԱԹ ՄԱԳԹՈՒ